



EINHEBEL-WANDARMATUR / MIXER TAP / MITIGEUR MURAL

DE AT CH

EINHEBEL-WANDARMATUR

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

FR BE

MITIGEUR MURAL

Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité

PL

BATERIA ŚCIENNA JEDNOUCHWYTOWA

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

SK

JEDNOPÁKOVÁ NÁSTENNÁ ARMATÚRA

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

DK

ENHÅNDSBETJENT VÆGARMATUR

Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

GB IE

MIXER TAP

Assembly, operating and safety instructions

NL BE

EÉNGREEPS-WANDMENGKRAAN

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

JEDNOPÁKOVÁ NÁSTĚNNÁ BATERIE

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

ES

GRIFO MONOMANDO DE PARED

Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad

IAN 376152_2104



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

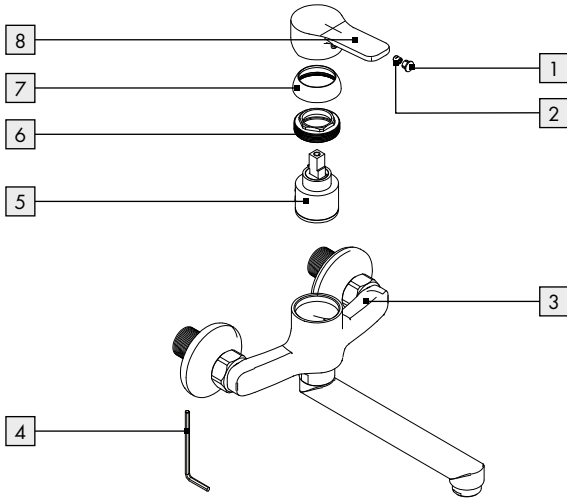
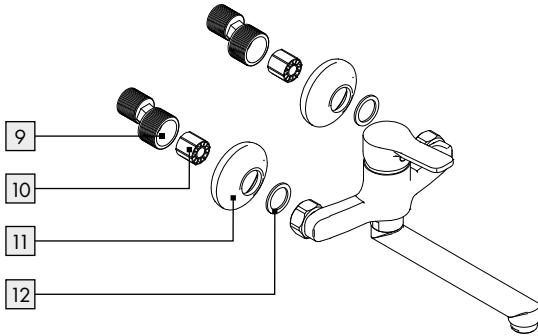
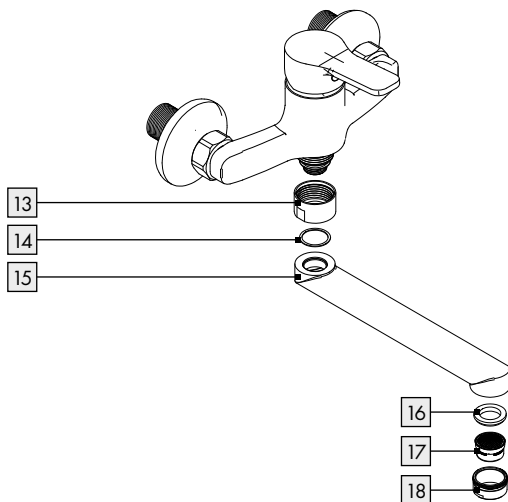
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE / AT / CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB / IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	13
FR / BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	19
NL / BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	27
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	35
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	43
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	49
ES	Instrucciones de montaje, de uso y de seguridad	Página	55
DK	Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger	Side	63

A**B****C**

Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	6
Technische Daten	Seite	6
Teilbeschreibung	Seite	6
Lieferumfang	Seite	6
Sicherheitshinweise	Seite	7
Montage	Seite	8
Armatür anschließen	Seite	8
Bedienung	Seite	8
Inbetriebnahme	Seite	8
Eco-Funktion	Seite	8
Wartung und Reinigung	Seite	9
Armatür pflegen und reinigen	Seite	9
Kartusche austauschen	Seite	9
Entsorgung	Seite	10
Informationen	Seite	10
Trinkbarkeit von Leitungswasser	Seite	10
Garantie und Service	Seite	10

Einhebel-Wandarmatur

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Montage-/Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/Bedienungsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/Bedienungsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich zur Regulierung des Warm- und Kaltwasserzuflusses bestimmt. Es ist nur zur Installation an der Wand vorgesehen. Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o.ä. geeignet. Das Produkt ist nicht geeignet für Niederdruck-Warmwasserbereiter, oder drucklose Kleinspeicher, wie z.B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl- oder Gasbadeöfen, sowie offene Elektrospeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folgen sein. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Technische Daten

Überwurfmutter
(Wasseranschlüsse): G 3/4"
Mindestfließdruck: 1,5 bar

● Teilbeschreibung

- 1 Kalt-/Warmplakette*
- 2 Arretierungsschraube*
- 3 Armaturenkörper*
- 4 Innensechskantschlüssel
- 5 Kartusche*
- 6 Kartuschensicherungsmutter*
- 7 Kartuschenabdeckring*
- 8 Armaturenhebel*
- 9 S-Anschluss
- 10 Geräuschkämpfer
- 11 Abdeckkappe
- 12 Dichtung
- 13 Schraubgewinde**
- 14 Auslauf
- 15 Dichtung (Luftsprudler)
- 17 Luftsprudler
- 18 Luftsprudlergehäuse

* vormontiert


** Zum Schutz ist am Schraubgewinde eine Kunststoffkappe angebracht.

● Lieferumfang

- 1 Armaturenkörper (vormontiert)
- 1 Auslauf
- 2 Abdeckkappen
- 2 S-Anschlüsse mit Geräuschkämpfer
- 2 Dichtungen
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Montage-/Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

-  **⚠️ WARNUNG!**
LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
-  **VORSICHT VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!** Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu Lebensgefahr durch elektrischen Schlag führen. Prüfen Sie alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit. Stellen Sie zudem sicher, dass alle Leitungen von elektrischen Geräten korrekt und sicher installiert sind.
- **⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Bitte beachten Sie, dass Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- **VORSICHT! SACHSCHÄDEN!** Bitte lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben.
- **VERBRÜHUNGSGEFAHR!** Achten Sie bei der WarmwasserEinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.
- Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.
- Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Prüfen Sie daher alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit.
- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Gegebenheiten vor Ort vertraut, z. B. Wasseranschluss und Absperrvorrichtung.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Räumen mit einer Temperatur über 0 °C geeignet.

● Montage

Hinweis: Machen Sie sich vor der Montage mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montageanleitung und die Sicherheitshinweise. Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung – insbesondere für Folgeschäden – ausgeschlossen.

■ **VORSICHT!** Drehen Sie vor der Installation die Haupt-Wasserzufuhr ab. Ansonsten drohen Verletzungsgefahr und / oder Sachbeschädigungen.

● Armatur anschließen (Abb. B und C)

Hinweis: Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie ein Dichtungsband.

Hinweis: Decken Sie zu schraubende Teile jeweils mit einem feuchten Tuch oder mit Kunststoffklammern ab. So verhindern Sie ein Verkratzen.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Entfernen Sie die Kunststoffkappe von dem Schraubgewinde **13**.
- Schrauben Sie den Auslauf **15** am Armaturenkörper **3** fest, indem Sie das Schraubgewinde **13** am Gewinde des Armaturenkörpers **3** festdrehen.
- Wickeln Sie ein Dichtungsband um die aufgearbeiteten Gewindeteile (1/2" Gewinde) der S-Anschlüsse **9**.

Hinweis: Dichtungsband nicht im Lieferumfang enthalten.

- Schrauben Sie die S-Anschlüsse **9** mit den abgedichteten Gewindeteilen in die Wandanschlüsse ein.
- Richten Sie die eingeschraubten S-Anschlüsse **9** waagrecht auf das Abstandsmaß der Armatur aus.
- Schrauben Sie die Abdeckkappen **11** handfest auf die S-Anschlüsse **9** bis gegen die Wand.

- Legen Sie die Dichtungen **12** in die Überwurfmutter und schrauben Sie den Armaturenkörper **3** mit den Überwurfmutter auf die S-Anschlüsse **9**.

● Bedienung

● Inbetriebnahme

Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme unbedingt sorgfältig auf Dichtigkeit.

- Prüfen Sie den Betrieb der Armatur. Schwenken Sie dafür den Armaturenhebel **8** in alle erlaubten Positionen.
- Öffnen Sie die Haupt-Wasserzufuhr.
- Öffnen Sie den Armaturenhebel **8** und schwenken Sie ihn nach oben oder unten, um die Stärke bzw. Temperatur des Wasserflusses zu regulieren.

Warmwasser:

Schwenken Sie den Armaturenhebel **8** nach links.

Kaltwasser:

Schwenken Sie den Armaturenhebel **8** nach rechts.

Hinweis: Der Armaturenhebel **13** kann nur etwa um 30 ° nach rechts geschwenkt werden.

● Eco-Funktion

Die Kartusche **5** dieser Armatur verfügt über eine Eco-Funktion zur Energie- und Wassereinsparung.

Wenn Sie den Armaturenhebel **8** nach oben bewegen, spüren Sie einen leichten Widerstand. Die Wassersparfunktion begrenzt den Wasserdurchfluss auf ca. 6l / min. Dadurch können Sie bis zu 50% Wasser einsparen.

Heben Sie den Armaturenhebel **8**, bis Sie einen leichten Widerstand spüren.

Um die Durchflussmenge zu erhöhen, bewegen Sie den Armaturenhebel **8** mit leichtem Druck über den Widerstand hinaus.

Wenn Sie den Armaturenhebel **8** in Mittelposition nach oben heben, fließt ausschließlich Kaltwasser. Dadurch können Sie Energiekosten einsparen. Um Misch- (kalt und warm) oder Warmwasser zu erhalten, drehen Sie den Armaturenhebel **8** nach links.

● **Wartung und Reinigung**

● **Armatur pflegen und reinigen**

Beachten Sie, dass Sanitärarmaturen einer besonderen Pflege bedürfen. Beachten Sie daher die folgenden Anweisungen:

■ **Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder aggressive Reiniger, bzw. harte Reinigungsbürsten etc. Diese könnten die Oberfläche des Produkts beschädigen.**

- Trocknen Sie Ihre Armatur nach jeder Nutzung mit einem Tuch, um eventuelle Kalkablagerungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Armatur mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel.

Bei Nichtbeachtung der Pflegeanleitung muss mit Schäden an der Oberfläche gerechnet werden. Garantieansprüche können dann nicht geltend gemacht werden.

● **Kartusche austauschen (Abb. A)**

Eine Kartusche ist ein Verschleißteil, das je nach Kalkgehalt bzw. Verschmutzung des Wassers ausgetauscht werden muss. Dies stellen Sie fest, wenn sich der Armaturenhebel **8** schwergängig betätigen lässt. Eine neue Kartusche **5** können Sie bei der angegebenen Servicestelle beziehen.

Hinweis: Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Maulschlüssel SW 27 mm oder eine Armaturenzange.

Um die Kartusche **5** auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

- Stellen Sie die Haupt-Wasserzufuhr ab. Lassen Sie das restliche Leitungswasser ablaufen.
- Entfernen Sie die Kalt-/Warmplakette **1**, indem Sie einen flachen Gegenstand zwischen den Rand der Kalt-/Warmplakette **1** und die Außenseite des Armaturenhelbs **8** schieben.

Hinweis: Drücken Sie die Kalt-/Warmplakette **1** vorsichtig mit leichtem Druck nach außen um die Oberfläche nicht zu zerkratzen.

- Lösen Sie die Arretierungsschraube **2** mit dem Innensechskantschlüssel **4** durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

VORSICHT! Drehen Sie die Arretierungsschraube **2** nicht vollständig heraus. Lösen Sie diese nur so weit, bis sich der Armaturenhelb **8** leicht abnehmen lässt.

- Nehmen Sie den Armaturenhelb **8** ab.
- Schrauben Sie den Kartuschenabdeckung **7** ab, verwenden Sie dazu keine Zange oder Schraubenschlüssel. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Produkt kommen.
- Lösen Sie die darunter liegende Kartuschensicherungsmutter **6** mit einer Armaturenzange oder einem Maulschlüssel SW 27 mm und ziehen Sie die komplette Kartusche **5** aus dem Armaturenkörper **3**.
- Setzen Sie die neue Kartusche **5** wieder genauso in den Armaturenkörper **3** ein.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Dichtung unter der Kartusche **5** korrekt sitzt. Stellen Sie sicher, dass die Führungen in den dafür vorgesehenen Löchern sitzen.

- Montieren Sie alle zuvor genannten Teile wieder. Ziehen Sie die Kartuschensicherungsmutter **6** mit einer Armaturenzange oder einem Maulschlüssel SW 27 mm an, während Sie gleichzeitig die Armatur gegen die Drehbewegung festhalten. Dadurch erreichen Sie die Dichtigkeit und sorgen dafür, dass die Hebelbewegung nicht schwergängig wird.

VORSICHT! Stellen Sie sicher, dass die Kalt-/Warmplakette **1** richtig herum eingesetzt ist.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Informationen

● Trinkbarkeit von Leitungswasser

- Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt / Gemeinde.

Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.
- Verwenden Sie kein Stagnationswasser aus verchromten Leitungen zur Ernährung und/oder zur Körperpflege, wenn Sie gegen

Nickel allergisch sind. Solches Wasser kann stark nickelhaltig sein und eine allergische Reaktion hervorrufen.

- Nutzen Sie kein Trinkwasser aus Bleileitungen für die Zubereitung von Säuglingsnahrung und/oder während der Schwangerschaft für die Zubereitung von Lebensmitteln. Blei wird ins Trinkwasser abgegeben und ist für Säuglinge und Kleinkinder besonders gesundheitsschädlich.

● Garantie und Service

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile

angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Kundenservice

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

DEUTSCHLAND

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432

(Gesprächskosten entsprechend dem

Festnetztarif Ihres Telefonanbieters)

Tel. +800 34 99 67 53 (aus dem Ausland)

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 376152_2104

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Art. Nr. (IAN 376152_2104), als Nachweis für den Kauf bereit.

Introduction	Page 14
Intended use	Page 14
Technical data	Page 14
Parts description	Page 14
Scope of delivery	Page 14
Safety instructions	Page 15
Installation	Page 15
Connecting the fitting	Page 16
Use	Page 16
Initial use	Page 16
Eco function	Page 16
Maintenance and cleaning	Page 16
Maintaining and cleaning the tap	Page 16
Replacing the cartridge	Page 17
Disposal	Page 17
Information	Page 17
Checking if tap water is drinkable	Page 17
Warranty and service	Page 18

Mixer Tap

● Introduction



Congratulations on the purchase of your new product. You have chosen a high-quality product. The installation instructions and instructions for use are part of this product. Please carefully read these installation instructions and instructions for use in full before installation and observe all instructions. These instructions contain important information about installation, settings and care. Please keep these installation instructions and instructions for use and pass them on to any future owner.

● Intended use

The product is only designed to regulate the hot and cold water flow. For installation on the wall only. Suitable for use with all pressure-resistant hot water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler etc. This product is not suitable for low pressure water heaters or pressure-free small storage reservoirs, e.g. wood- or coal-burning domestic hot water heaters, oil or gas-fired hot water heaters, or open electrically heated cylinders. When in doubt please consult a plumber or heating specialist. Any other use or product modification is prohibited and will result in damage. This may also result in other life-threatening risks and injuries. The product is for private use only and is not intended for medical or commercial use. The manufacturer is not liable for damages due to improper use.

● Technical data

Swivel nut (water connections): G 3/4"

Minimum flow pressure: 1.5 bar

● Parts description

- | | |
|----|--------------------------|
| 1 | Cold / hot plaque* |
| 2 | Locking screw* |
| 3 | Tap body* |
| 4 | Hexagonal key |
| 5 | Cartridge* |
| 6 | Cartridge lock nut* |
| 7 | Cartridge covering ring* |
| 8 | Tap lever* |
| 9 | S-connector |
| 10 | Silencer |
| 11 | Cap |
| 12 | Seal |
| 13 | Screw thread** |
| 14 | Gasket |
| 15 | Spout |
| 16 | Seal (aerator) |
| 17 | Aerator |
| 18 | Aerator housing |

* preinstalled

** A plastic cap is attached to the screw thread to protect it.

● Scope of delivery

- 1 tap body (preinstalled)
- 1 spout
- 2 caps
- 2 S-connectors with silencers
- 2 seals
- 1 hexagonal key
- 1 set of assembly and operating instructions



Safety instructions

■  **⚠ WARNING!**
DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material.

There is a danger of suffocation.

Keep this product out of the reach of children. This product is not a toy.

■  **BEWARE OF ELECTRIC SHOCK!**

Leaking or water discharge can result in danger to life due to electric shock.

Carefully check that all connections are watertight. Also ensure that all wires for electric appliances are installed correctly and securely.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!

Make sure that all parts are undamaged and correctly assembled. Improper assembly may result in injury. Please note that the seals are wear parts and must be changed from time to time. Damaged parts could impact safety and function.

■ **CAUTION! PROPERTY**

DAMAGE! Please have all installations performed by skilled individuals.

■ Ensure all seals are seated correctly.

■ **SCALDING RISK!** When adjusting the hot water temperature be sure the water temperature is not too high.

■ Please note that the seals are wear parts and must be changed from time to time.

■ Any leakage or sudden escape of water can cause considerable damage to buildings and property. Therefore check carefully that all connections are watertight.

■ Familiarise yourself prior to installation with all local conditions, e.g. water connections and shut-off device.

■ This product is only suitable for use in rooms with temperature above 0 °C.

● **Installation**

Note: Familiarise yourself with the product prior to assembly. Carefully read the following assembly instructions and safety advice. Incorrect installation will void the warranty, particularly with respect to consequential damages.

- **CAUTION!** Turn off the water supply at the mains before starting the installation. Otherwise there is a risk of injury and/or property damage.

● Connecting the fitting (Fig. B and C)

Note: This step requires sealing tape.

Note: Cover any parts which will be screwed with a damp cloth or plastic clamps. This will prevent scratches.

Proceed as follows:

- Remove the plastic cap from the screw thread [13].
- Screw the spout [15] tightly onto the tap body [3] by screwing the screw thread [13] tightly on the thread of the tap body [3].
- Wrap sealing tape around the roughened threaded part (1/2" thread) of the S-connectors [9].
Note: Sealing tape not included.
- Screw the S-connectors [9] with the sealed threaded parts into the wall connectors.
- Horizontally align the screwed in S-connectors [9] with the spacing guide for the fitting.
- By hand, tightly screw the caps [11] onto the S-connectors [9] until they are against the wall.
- Insert the seals [12] into the swivel nuts and screw the tap body [3] with the swivel nuts onto the S-connectors [9].

● Use

● Initial use

All connections must be carefully checked for leaks after first use.

- Check that the tap is operational. To do so, swing the tap lever [8] into all permissible positions.
- Open the main water supply.

- Lift the tap lever [8] and swivel it up or down in order to regulate the strength or the temperature of the water.

Hot water:

swing the tap lever [8] to the left.

Cold water:

swing the tap lever [8] to the right.

Note: The tap lever [13] can only be swung approximately 30° to the right.

● Eco function

The cartridge [5] in this tap has an eco function to save energy and water.

When you move the tap lever [8] upwards, you will notice a slight resistance. The water-saving function limits the water flow to approx. 6 L/min. This saves up to 50% water.

Lift the tap lever [8] until you notice a slight resistance. To increase the flow rate, apply slight pressure on the tap lever [8] until you overcome the resistance. If you lift up the tap lever [8] to the middle position, only cold water will flow. This can save energy costs. To receive mixed (cold and hot) or hot water, turn the tap lever [8] to the left.

● Maintenance and cleaning

● Maintaining and cleaning the tap

Please note that sanitary taps require special care and attention. Therefore, please follow these instructions:

- Never clean with petrol, solvents or aggressive cleaners or hard bristled brushes, etc. These could damage the product surface.
- Dry your tap with a cloth after every use to prevent any lime deposits.

- Clean the tap with a damp, soft cloth and, if necessary, mild detergent.

Failure to observe the above care advice can be expected to result in damage to the surfaces of the product. This will invalidate any warranty claims.

● Replacing the cartridge (Fig. A)

A cartridge is a wear part that needs replacing according to the hardness and/or degree of contamination of the water. This becomes evident when the tap lever [8] becomes difficult to move. A new cartridges [5] can be obtained from the listed service office.

Note: This step requires an open-end spanner SW 27 mm or fitting pliers.

Proceed as follows to replace the cartridge [5]:

- Shut off the main water supply. Allow any remaining water in the pipework to drain.
 - Remove the cold/hot plaque [1] by pushing a flat object between the edge of the cold/hot plaque [1] and the outside of the tap lever [8].
- Note:** Use light pressure to carefully push the cold/hot plaque [1] outwards so as not to scratch the surface.
- Loosen the locking screw [2] with the hexagonal key [4] by turning it anticlockwise.

CAUTION! Do not completely unscrew the locking screw [2]. Only loosen it until the tap lever [8] can be easily removed.

- Remove the tap lever [8].
- Unscrew the cartridge covering ring [7], do not use pliers or a spanner. The product may otherwise be damaged.
- Loosen the cartridge locknut [6] below with fitting pliers or an open-end spanner SW 27 mm and remove the entire cartridge [5] from the tap body [3].
- Place the new cartridge [5] into the tap body [3] in exactly the same way.

Note: Be sure the seal under the cartridge [5] is correctly seated. Make sure that the guides are in the corresponding holes.

- Reassemble all the parts stated above. Tighten the cartridge lock nut [6] using fitting pliers or

an open-end spanner SW 27 mm while simultaneously securing the tap against twisting. This will guarantee that it is tight and ensure the lever is not difficult to move.

CAUTION! Be careful not to reverse the cold/hot water plaque [1].

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Information

● Checking if tap water is drinkable

- Learn about the potability of your mains water supply. Your local water authority or water supply company will be able to inform you.

The following general recommendations apply to the potability of tap water:

- Let the water run freely for a short time if it has been stagnating in the pipework for more than four hours. Do not use any of this stagnant water in the preparation of food or for drinking, particularly if this is being used to feed babies or infants. Health concerns may otherwise arise. Fresh water can be readily distinguished from stagnant water as fresh water is noticeably cooler as it leaves the pipe.

- Do not use stagnant water from chromium-plated pipework for the preparation of food or drink or for personal hygiene if you are allergic to nickel. This water may contain high quantities of nickel and trigger an allergic reaction.
- Do not use water from lead pipework for preparing baby food and/or to prepare foods during pregnancy. Lead dissolves in drinking water and is particularly damaging to the health of babies and young children.

● Warranty and service

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts

subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Customer service

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
GERMANY

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432

(Call charges are in accordance with the fixed line rates of your telephone provider)

Tel. +800 34 99 67 53 (from abroad)

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 376152_2104

Please have the receipt and item number, (IAN 376152_2104) ready as your proof of purchase when making an enquiry.

Introduction	Page 20
Utilisation conforme	Page 20
Caractéristiques techniques.....	Page 20
Description des éléments	Page 20
Contenu de la livraison.....	Page 20
Consignes de sécurité	Page 21
Montage	Page 22
Raccord de la robinetterie.....	Page 22
Utilisation	Page 22
Mise en service	Page 22
Fonction Éco	Page 22
Entretien et nettoyage	Page 23
Entretien et nettoyage de la robinetterie	Page 23
Remplacement de la cartouche.....	Page 23
Mise au rebut	Page 24
Informations	Page 24
Nature potable de l'eau du robinet.....	Page 24
Garantie et service après-vente	Page 24

Mitigeur mural

● Introduction



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez choisi un produit de haute qualité. La notice de montage / d'utilisation fait partie de ce produit. Avant d'effectuer l'installation, veuillez lire entièrement cette notice de montage / d'utilisation et en respecter les instructions. Cette notice contient des informations essentielles concernant le montage, le réglage et l'entretien du produit. Par conséquent, conservez précieusement la notice de montage / d'utilisation et remettez-la aux éventuels propriétaires ultérieurs du produit.

● Utilisation conforme

Le produit est exclusivement conçu pour la régulation du débit d'eau chaude et d'eau froide. Il est exclusivement prévu pour une installation murale. Ce produit convient pour tout type de système d'eau chaude résistant à la pression comme un chauffage central, un chauffe-eau instantané, un chauffe-eau à pression, etc. Ce produit ne convient pas aux chauffe-eaux à basse pression ou petits chauffe-eaux sans pression tels que les chauffe-eaux à bois ou à charbon, chauffe-eaux à mazout ou à gaz, ainsi que les dispositifs ouverts de stockage électrique. En cas de doute, veuillez consulter un installateur ou un spécialiste. Toute utilisation autre que celle décrite plus haut ou toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dommages. Il peut en outre en résulter des risques mortels ou des blessures. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu pour une utilisation médicale ou commerciale. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu.

● Caractéristiques techniques

Écrou-raccord (raccords d'eau) : G 3/4"
Pression d'écoulement minimale : 1,5 bar

● Description des éléments

- 1 Plaque froide / chaude*
- 2 Vis de serrage*
- 3 Corps de robinetterie*
- 4 Clé pour vis à six pans creux
- 5 Cartouche*
- 6 Écrou de sécurisation de la cartouche*
- 7 Anneau de recouvrement de la cartouche*
- 8 Levier de robinetterie*
- 9 Raccord S
- 10 Amortisseur de bruit
- 11 Cache
- 12 Joint
- 13 Filetage**
- 14 Bague d'étanchéité
- 15 Sortie d'eau
- 16 Joint (aérateur)
- 17 Aérateur
- 18 Boîtier d'aérateur

* élément prémonté

** un cache en plastique est posé sur le filetage à des fins de protection.

● Contenu de la livraison

- 1 corps de robinetterie (prémonté)
- 1 sortie d'eau
- 2 caches
- 2 raccords S avec amortisseur de bruit
- 2 joints
- 1 clé pour vis à six pans creux
- 1 notice de montage / d'utilisation



Consignes de sécurité

■



⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS ! Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance les matériaux d'emballage. Il y a un risque de suffocation. Gardez le produit hors de portée des enfants. Le produit n'est pas un jouet.

■



PRENEZ GARDE AU RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! Les défauts d'étanchéité ou les fuites d'eau peuvent entraîner un risque d'électrocution mortel. Contrôlez minutieusement l'étanchéité de tous les raccords. Il faut en outre s'assurer que tous les câbles des appareils électriques soient installés correctement et en toute sécurité.

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE ! Vérifiez que tous les éléments sont en parfait état et correctement montés. Il existe un risque de blessure en cas de montage inapproprié. Tenez

compte du fait que les joints sont des pièces d'usure devant être remplacées de temps en temps. Les éléments endommagés peuvent affecter la sécurité et le bon fonctionnement.

- **PRUDENCE ! DOMMAGES MATÉRIELS !** Confier uniquement le montage à des techniciens qualifiés.
- Contrôlez le positionnement correct de tous les joints.
- **RISQUE DE BRÛLURES !** Lors du réglage de l'eau chaude, veillez à ce que la température de l'eau ne soit pas trop chaude.
- Tenez compte du fait que les joints sont des pièces d'usure devant être remplacées de temps en temps.
- Les fuites ou ruptures de conduites d'eau peuvent occasionner d'importants dégâts matériels du bâtiment ou des équipements ménagers. Veuillez donc contrôler soigneusement l'étanchéité de tous les raccords.
- Se familiariser avant l'installation avec toutes les particularités sur place, par ex. les raccords d'eau et les dispositifs d'arrêt.
- Le produit est exclusivement conçu pour être utilisé dans les locaux

disposant d'une température supérieure à 0 ° C.

● Montage

Remarque: familiarisez-vous avec le produit avant le montage. Pour cela, lisez attentivement la notice de montage et les consignes de sécurité qui suivent. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par un montage incorrect – en particulier les dommages indirects.

■ **PRUDENCE !** Avant l'installation, coupez l'arrivée d'eau principale. Sinon, il existe un risque de blessure et/ou de dommages matériels.

● Raccord de la robinetterie (fig. B et C)

Remarque : cette étape de travail nécessite un ruban d'étanchéité.

Remarque : recouvrez chaque pièce à visser avec un chiffon humide ou des pinces en plastique. Ceci permet d'éviter toute rayure.

Procédez de la manière suivante :

- Retirez le cache en plastique du filetage [13].
- Vissez la sortie d'eau [15] sur le corps de robinetterie [3], en serrant le filetage [13] sur le filetage du corps de robinetterie [3].
- Enrouler une bande d'étanchéité autour des pièces filetées grattées (filetage 1/2") des raccords S [9].

Remarque : le ruban d'étanchéité ne fait pas partie de la livraison.

- Visser les raccords S [9] avec les pièces filetées étanches dans les raccords muraux.
- Aligner les raccords S [9] vissés horizontalement sur l'entraxe de la robinetterie.
- Vissez les caches [11] à la main sur les raccords S [9] jusqu'au contact avec le mur.

- Placez les joints [12] dans les écrous-raccords et vissez le corps de robinetterie [3] avec les écrous-raccords sur les raccords S [9].

● Utilisation

● Mise en service

Vérifiez soigneusement et impérativement l'étanchéité de tous les raccords après la première mise en service.

- Contrôlez le fonctionnement de la robinetterie. À cet effet, pivotez le levier de robinetterie [8] dans toutes les positions possibles.
- Ouvrez l'arrivée d'eau principale.
- Ouvrez le robinet à l'aide du levier de robinetterie [8] et faites-le pivoter vers le haut ou vers le bas pour régler l'intensité voire la température du débit d'eau.

Eau chaude :

Pivotez le levier de robinetterie [8] vers la gauche.

Eau froide :

Pivotez le levier de robinetterie [8] vers la droite.

Remarque : le levier de robinetterie [13] peut uniquement pivoter d'env. 30 ° vers la droite.

● Fonction Éco

La cartouche [5] de cette robinetterie dispose d'une fonction Éco pour réaliser des économies d'eau et d'énergie.

Lorsque vous bougez le levier de robinetterie [8] vers le haut, vous sentez une légère résistance. La fonction d'économie d'eau limite le débit d'eau à environ 6 l/min. Elle vous permet d'économiser jusqu'à 50 % d'eau.

Basculez le levier de robinetterie [8] jusqu'à sentir une légère résistance.

Pour augmenter le débit, levez le levier de robinetterie [8] avec une légère pression pour vaincre la résistance.

Lorsque vous soulevez vers le haut le levier de robinetterie [8] en position centrale, de l'eau froide seulement s'écoule. Vous pouvez ainsi réaliser des économies d'énergie.

Pour obtenir de l'eau tiède (froide et chaude) ou de l'eau chaude, tournez le levier de robinetterie [8] vers la gauche.

● Entretien et nettoyage

● Entretien et nettoyage de la robinetterie

Veuillez noter que les robinetteries sanitaires nécessitent un entretien particulier. Respecter les instructions ci-dessous :

■ Pour nettoyer le produit, n'utilisez en aucun cas de l'essence, un solvant, un produit nettoyant agressif, une brosse de nettoyage dure, etc. Ces éléments peuvent endommager la surface du produit.

- Séchez votre robinetterie après chaque utilisation en l'essuyant avec un chiffon pour prévenir tout éventuel dépôt calcaire.
- Nettoyez la robinetterie avec une serviette humide douce et, le cas échéant, avec un produit nettoyant doux.

Le non-respect des instructions d'entretien peut entraîner des dommages sur la surface du produit. Dans ce cas, tout recours en garantie est exclu.

● Remplacement de la cartouche (fig. A)

La cartouche est une pièce d'usure qui doit être remplacée en fonction de la teneur en calcaire ou en impuretés de l'eau. La cartouche devra être changée lorsque le levier de robinetterie [8] s'actionne

plus difficilement. Vous pouvez acheter une nouvelle cartouche [5] auprès du service après-vente indiqué.

Remarque : pour cette étape de travail, il vous faut une clé plate SW 27 mm ou une pince à robinet. Procédez comme suit pour remplacer la cartouche [5] :

- Coupez l'arrivée d'eau principale. Laissez s'écouler le reste d'eau du robinet.
- Enlevez la plaquette froid/chaud [1] en glissant un objet plat entre le bord de la plaquette froid/chaud [1] et la partie externe du levier de robinetterie [8].

Remarque : dégagez prudemment la plaquette froid/chaud [1] par une légère pression vers l'extérieur afin d'éviter d'en rayer la surface.

- Desserrez la vis de serrage [2] avec la clé à six pans creux [4] en la tournant dans le sens anti-horaire.

PRUDENCE ! Ne dévissez pas entièrement la vis de serrage [2]. La desserrer seulement jusqu'à ce que le levier de robinetterie [8] puisse être aisément retiré.

- Enlevez le levier de robinetterie [8].
- Dévissez l'anneau de recouvrement de la cartouche [7], n'utilisez pour cela ni pince ni clé plate. Sinon, vous risquez d'endommager le produit.
- Dévissez l'écrou de sécurisation de la cartouche [6] avec une pince à robinet ou une clé SW 27 mm et retirez la cartouche [5] complète du corps de robinetterie [3].
- Remplacez la nouvelle cartouche [5] exactement comme avant dans le corps de robinetterie [3].

Remarque : veillez au bon positionnement du joint sous la cartouche [5]. Assurez-vous que les guidages se situent dans les trous prévus à cet effet.

- Remontez toutes les pièces mentionnées précédemment. Serrez l'écrou de sécurisation de la cartouche [6] avec une pince à robinet ou une clé plate de 27 mm tout en maintenant simultanément le robinet, pour éviter qu'il ne tourne dans l'autre sens. Vous assurez ainsi l'étanchéité du système, et le mouvement de son levier ne sera pas entravé.

PRUDENCE ! Vérifiez que la plaquette froid/chaud [1] est montée dans le bon sens.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseignent sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Informations

● Nature potable de l'eau du robinet

- Informez-vous auprès des autorités locales sur la nature potable de l'eau dans votre ville / commune.

D'une façon générale, pour tirer de l'eau potable au robinet, nous recommandons de :

- Laissez couler l'eau un bref moment si elle a stagné plus de quatre heures dans les tuyauteries. Ne pas utiliser d'eau stagnante pour préparer les repas et les boissons, et surtout pas à des fins de préparation d'aliments pour nourrissons. Des risques sanitaires peuvent autrement survenir. L'eau du robinet est bonne lorsqu'elle est nettement plus fraîche au goût que l'eau stagnante.
- N'utilisez pas d'eau stagnante venant de tuyauteries chromées

pour la nourriture et / ou le soin corporel si vous êtes allergique au nickel. Une telle eau peut contenir une grande quantité de nickel et provoquer des réactions allergiques.

- N'utilisez pas d'eau potable venant de tuyauteries de plomb pour la préparation d'aliments pour nourrisson et / ou pendant la grossesse, pour la préparation des aliments. Le plomb pénètre dans l'eau potable, ce qui est particulièrement dangereux pour la santé des nourrissons et des jeunes enfants.

● Garantie et service après-vente

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Service après-vente

Commetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

ALLEMAGNE

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432

(Coûts de la communication selon la tarification de téléphonie fixe de votre opérateur)

Tel. +800 34 99 67 53 (De l'étranger)

E-Mail : meister-service@commetallmeister.de

IAN 376152_2104

Veillez conserver pour toute demande ultérieure le ticket de caisse et le numéro de modèle de l'article (IAN 376152_2104), comme preuve d'achat.

Inleiding	Pagina	28
Correct en doelmatig gebruik	Pagina	28
Technische gegevens	Pagina	28
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	28
Omvang van de levering	Pagina	28
Veiligheidsinstructies	Pagina	29
Montage	Pagina	30
Mengkraan aansluiten	Pagina	30
Bediening	Pagina	30
Ingebruikname	Pagina	30
Eco-functie	Pagina	30
Onderhoud en reiniging	Pagina	31
Mengkraan onderhouden en reinigen	Pagina	31
Cartouche vervangen	Pagina	31
Afvoer	Pagina	31
Informatie	Pagina	32
Drinkbaarheid van leidingwater	Pagina	32
Garantie en service	Pagina	32

Eéngreeps-wandmengkraan

● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt daarmee voor een hoogwaardig product gekozen.

De montage-/bedieningshandleiding is een onderdeel van dit product. Lees deze montage-/bedieningshandleiding vóór de installatie volledig door en neem de aanwijzingen in acht. Deze handleiding bevat belangrijke informatie over de montage, afstelling en het onderhoud. Bewaar de montage-/bedieningshandleiding daarom goed en geef deze ook door aan eventuele volgende eigenaren.

● Correct en doelmatig gebruik

Het product is uitsluitend bestemd voor het regelen van de warm- en koudwatertoevoer. Het is alleen bedoeld voor installatie aan de wand/muur. Dit product is geschikt voor alle warmwatersystemen met constante druk zoals centrale verwarmingen, geisers, doorstroomboilers e.d. Het product is niet geschikt voor lagedruk-boilers of kleine waterreservoirs, zoals bijv. hout- of kolenboilers, olie- of gasboilers, evenals open elektrische boilers. Neem in geval van twijfel contact op met een installateur of een deskundige. Een ander gebruik dan hiervoor beschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot beschadigingen. Bovendien kan dit leiden tot levensgevaarlijke situaties en verwondingen. Het product is alleen bedoeld voor eigen gebruik, niet voor medische of commerciële doeleinden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op onjuist gebruik.

● Technische gegevens

Wartelmoer (wateraansluiting): G ¾"

Minimale uitstroomdruk: 1,5 bar

● Beschrijving van de onderdelen

- 1 Koud/warm-plaatje*
- 2 Arreteerschroef*
- 3 Mengkraan*
- 4 Binnenzeskantsleutel
- 5 Cartouche*
- 6 Cartoucheborgmoer*
- 7 Cartouche-afdekking*
- 8 Kraanhendel*
- 9 S-koppeling
- 10 Geluidsdemper
- 11 Afdekkapje
- 12 Afdichting
- 13 Schroefdraad**
- 14 Dichtring
- 15 Uitloop
- 16 Afdichting (beluchter)
- 17 Beluchter
- 18 Beluchter-behuizing

* reeds gemonteerd

** Ter bescherming is op de schroefdraad een kunststof dop aangebracht.

● Omvang van de levering

- 1 mengkraan (voorgemonteerd)
- 1 uitloop
- 2 afdekkapjes
- 2 S-koppelingen met geluidsdemper
- 2 afdichtingen
- 1 binnenzeskantsleutel
- 1 montage-/bedieningshandleiding



Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! **LEVENSGEVAAR EN KANS** **OP ONGEVALLLEN VOOR** **KLEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar. Houd het product uit de buurt van kinderen. Het product is geen speelgoed.



PAS OP VOOR EEN **ELEKTRISCHE SCHOK!**

Ondichtheden of waterlekkages kunnen leiden tot levensgevaar door een elektrische schok. Controleer alle verbindingen zorgvuldig op dichtheid. Zorg er bovendien voor dat alle leidingen van elektrische apparaten correct en veilig geïnstalleerd zijn.

⚠ PAS OP! LETSELGEVAAR!

Controleer of alle onderdelen onbeschadigd zijn en correct zijn gemonteerd. Bij onjuiste montage is er kans op letsel. Denk eraan dat afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en regelmatig moeten worden vervangen. Beschadigde

onderdelen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.

- **PAS OP! MATERIËLE SCHADE!** Laat de montage alleen door vakkundige personen uitvoeren.
- Zorg ervoor dat alle afdichtingen correct gemonteerd zijn.
- **GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!** Let er bij de warmwaterinstelling op dat de watertemperatuur niet te heet is ingesteld.
- Houd er rekening mee dat alle afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en regelmatig moeten worden vervangen.
- Ondichtheden of waterlekkages kunnen aanzienlijke materiële schade aan gebouwen of de inboedel veroorzaken. Controleer daarom alle verbindingen zorgvuldig op dichtheid.
- Maak uzelf vóór de montage vertrouwd met alle omstandigheden ter plekke, bijv. wateraansluitingen en afsluitkranen.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor het gebruik in ruimtes met een temperatuur boven 0 °C.

● Montage

Opmerking: maak u voor de montage vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende montagehandleiding en de veiligheidsinstructies. Bij een onjuiste montage is garantieverlening - met name voor gevolgschade - uitgesloten.

■ **PAS OP!** Draai voorafgaand aan de installatie de hoofdkraan dicht. Anders is er kans op letsel en / of materiële schade.

● Mengkraan aansluiten (afb. B en C)

Opmerking: voor deze stap hebt u afdichttape nodig.

Opmerking: dek de vast te schroeven onderdelen af met een vochtige doek of met kunststof klemmen. Zo voorkomt u krassen.

Ga als volgt te werk:

- Verwijder de kunststof dop van de schroefdraad **13**.
- Schroef de uitloop **15** aan de mengkraan **3** vast door de schroefdraad **13** aan de schroefdraad van de mengkraan **3** vast te draaien.
- Wikkel afdichttape om de opgeruwde delen van de schroefdraad (1/2" schroefdraad) van de S-koppelingen **9**.

Opmerking: afdichttape niet inbegrepen.

- Schroef de S-koppelingen **9** met de afgedichte schroefdraaddelen in de muuraansluiting.
- Stel de vastgeschroefde S-koppelingen **9** horizontaal af op de afstand van de mengkraan.
- Schroef de afdekkapjes **11** met de hand vast op de S-koppelingen **9** tot tegen de muur.
- Leg de afdichtingen **12** in de wartelmoeren en schroef de mengkraan **3** met de wartelmoeren op de S-koppelingen **9**.

● Bediening

● Ingebruikname

Controleer beslist alle verbindingen na de eerste ingebruikname zorgvuldig op dichtheid.

- Controleer de werking van de mengkraan. Zwenk hiervoor de kraanhendel **8** in alle mogelijke posities.
- Open de hoofdkraan.
- Open de kraanhendel **8** en zwenk deze naar boven of beneden om de hoeveelheid c.q. de temperatuur van het water te regelen.

Warm water:

Zwenk de kraanhendel **8** naar links.

Koud water:

Zwenk de kraanhendel **8** naar rechts.

Opmerking: de kraanhendel **13** kan slechts circa 30 ° naar rechts worden gezwenkt.

● Eco-functie

De cartouche **5** van deze kraan beschikt over een eco-functie om energie en water te besparen.

Als u de kraanhendel **8** naar boven beweegt, voelt u een lichte weerstand. De waterspaarfunctie begrenst de doorstroom tot ca. 6 l / min. Hierdoor kunt u tot wel 50 % water besparen.

Doe de kraanhendel **8** omhoog tot u een lichte weerstand voelt.

Om de doorstroom-hoeveelheid te verhogen, beweegt u de kraanhendel **8** met lichte druk door de weerstand heen.

Als u de kraanhendel **8** vanuit de middelste stand naar boven doet, komt er uitsluitend koud water uit. Hierdoor kunt u energie besparen.

Om gemengd (koud en warm) of warm water te krijgen, draait u de kraanhendel **8** naar links.

● Onderhoud en reiniging

● Mengkraan onderhouden en reinigen

Houd er rekening mee dat bad- en douchekranen speciaal onderhoud nodig hebben. Neem daarom de volgende instructies in acht:

■ Gebruik voor het schoonmaken in geen geval benzine, oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen c.q. harde reinigingsborstels etc. Deze kunnen het oppervlak van het product beschadigen.

- Droog uw mengkraan na elk gebruik af met een doek om eventuele kalkaanslag te vermijden.
- Reinig de mengkraan met een vochtige, zachte doek en indien nodig met een mild reinigingsmiddel.

Bij het niet in acht nemen van de onderhoudsinstructies dient u rekening te houden met beschadigingen aan het oppervlak. In dit geval kunt u geen aanspraak maken op garantie.

● Cartouche vervangen (afb. A)

Een cartouche is een aan slijtage onderhevig onderdeel dat afhankelijk van het kalkgehalte c.q. de verontreiniging van het water moet worden vervangen. Dit kunt u vaststellen als de kraanhendel [8] moeilijk te bedienen is. Een nieuwe cartouche [5] kunt u bij het aangegeven servicepunt verkrijgen.

Opmerking: voor deze stap hebt u een steeksleutel SW 27 mm of een waterpomptang nodig. Om de cartouche [5] te vervangen, gaat u als volgt te werk:

- Draai de hoofdkraan dicht. Laat het in de leiding achtergebleven water weglopen.
- Verwijder het koud/warm-plaatje [1] door een plat voorwerp tussen de rand van het koud/warm-plaatje [1] en de buitenkant van de kraanhendel [8] te schuiven.

Opmerking: druk het koud/warm-plaatje [1] voorzichtig met een beetje druk naar buiten om het oppervlak niet te beschadigen.

- Draai de arreteerschroef [2] met een binnenzeskantsleutel [4] tegen de klok in los.
- **PAS OP!** Draai de arreteerschroef [2] er niet volledig uit. Draai deze slechts zo ver los tot de kraanhendel [8] gemakkelijk kan worden verwijderd.
- Verwijder de kraanhendel [8].
- Schroef de cartouche-afdekking [7] eraf, gebruik hiervoor geen tang of steeksleutel. Anders kan dit tot beschadigingen aan het product leiden.
- Draai de zich eronder bevindende cartoucheborgmoer [6] met een waterpomptang of een steeksleutel SW 27 mm los en haal de complete cartouche [5] uit de mengkraan [3].
- Plaats de nieuwe cartouche [5] weer op precies dezelfde manier in de mengkraan [3].

Opmerking: let erop dat de afdichting onder de cartouche [5] correct is geplaatst. Zorg ervoor dat de geleidingen in de daarvoor bedoelde gaten zitten.

- Monteer alle eerder genoemde onderdelen weer. Draai de cartoucheborgmoer [6] met een waterpomptang of een steeksleutel SW 27 mm vast terwijl u gelijktijdig de mengkraan tegen de draaibeweging in vasthoudt. Hierdoor bereikt u de juiste afdichting en zorgt u ervoor dat de hendel soepel kan worden bediend.

PAS OP! Zorg ervoor dat het koud/warm-plaatje [1] correct wordt geplaatst.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgaande product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● Informatie

● Drinkbaarheid van leidingwater

- Informeer bij uw gemeente over de drinkbaarheid van het water in uw stad/gemeente.

Principieel gelden de volgende adviezen voor de drinkbaarheid van leidingwater:

- Laat water uit leidingen even lopen wanneer het langer dan vier uur in de leidingen heeft stilgestaan. Gebruik geen stagnatiewater voor het bereiden van voeding en drankjes, met name niet voor de voeding van zuigelingen. Anders kan gevaar voor de gezondheid ontstaan. Vers water kunt u daaraan herkennen dat het duidelijk kouder uit de leiding komt dan stagnatiewater.
- Gebruik geen stagnatiewater uit verchroomde leidingen voor de voeding en / of lichamelijke verzorging wanneer u allergisch bent voor nikkel. Dergelijk water kan sterk nikkelhoudend zijn en een allergische reactie veroorzaken.
- Gebruik geen drinkwater uit loden leidingen voor de bereiding van voeding voor zuigelingen en / of voor de bereiding van levensmiddelen tijdens de zwangerschap. Lood wordt aan het drinkwater afgegeven en is vooral voor

zuigelingen en kleine kinderen uiterst schadelijk voor de gezondheid.

● Garantie en service

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u regelmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Klantenservice

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
DUITSLAND

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432
(Telefoonkosten overeenkomstig de kosten voor het vaste telefoonnetwerk van uw telefoonaanbieder)

Tel. +800 34 99 67 53 (Uit het buitenland)

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 376152_2104

Houd voor alle aanvragen de kassabon en het art. (IAN 376152_2104) als bewijs voor de aankoop binnen handbereik.

Instrukcja	Strona 36
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 36
Dane techniczne	Strona 36
Opis części	Strona 36
Zawartość	Strona 36
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 37
Montaż	Strona 38
Podłączenie baterii	Strona 38
Obsługa	Strona 38
Uruchomienie	Strona 38
Funkcja Eco	Strona 39
Konserwacja i czyszczenie	Strona 39
Pielęgnacja i czyszczenie baterii	Strona 39
Wymiana głowicy.....	Strona 39
Utylizacja	Strona 40
Informacje	Strona 40
Zdatność do picia wody wodociągowej	Strona 40
Gwarancja i serwis	Strona 40

Bateria ścienna jednochwytnowa

Instrukcja



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości.

Instrukcja montażu / obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed pierwszą instalacją prosimy przeczytać w całości instrukcję montażu / obsługi i przestrzegać zawartych w niej wskazówek. Instrukcja ta zawiera ważne informacje dotyczące montażu, regulacji i pielęgnacji. Dlatego należy dobrze przechowywać instrukcję montażu / obsługi i przekazać ją ewentualnym nowym właścicielom.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do regulacji dopływu wody ciepłej i zimnej. Można go instalować wyłącznie na ścianie. Niniejszy produkt nadaje się do wszystkich wytrzymałych na ciśnienie systemów ciepłej wody, jak centralne ogrzewanie, podgrzewacze, bojlera ciśnieniowe i tym podobne. Produkt nie jest przeznaczony natomiast do montażu w instalacjach z niskociśnieniowymi termami wody lub podgrzewaczami beziśnieniowymi, jak np. piece kąpielowe opalane drewnem, węglem, olejem opałowym lub gazem, nie nadaje się też do współpracy z otwartymi boilerami elektrycznymi. W razie wątpliwości proszę zwrócić się do instalatora lub o poradę fachowca. Zastosowanie inne niż wyżej opisane lub wprowadzanie zmian w produkcie jest niedozwolone i prowadzi do jego uszkodzenia. Poza tym mogą jeszcze wystąpić dalsze niebezpieczeństwa zagrażające życiu oraz obrażenia. Produkt przeznaczony jest do użytku domowego, nie do użytku medycznego lub komercyjnego. Za szkody powstałe wskutek zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem producent nie przejmuje odpowiedzialności.

Dane techniczne

Nakrętki złączkowe (przyłącza wody): G 3/4"
Minimalne ciśnienie przepływu: 1,5 bar

Opis części

- 1 Oznaczenie wody zimnej / ciepłej*
- 2 Śruba ustalająca*
- 3 Korpus baterii*
- 4 Klucz trzpieniowy sześciokątny
- 5 Głowica*
- 6 Nakrętka zabezpieczająca głowicę*
- 7 Pierścień osłaniający głowicę*
- 8 Dźwignia*
- 9 Złączka typu S
- 10 Tłumik szumów
- 11 Zaślepka
- 12 Uszczelka
- 13 Gwint śrubowy**
- 14 Pierścień uszczelniający
- 15 Wylewka
- 16 Uszczelka (perlator)
- 17 Perlator
- 18 Obudowa perlatora

* w stanie wstępnie zmontowanym

** W celu ochrony na gwint śruby nałożona jest plastikowa nakładka.

Zawartość

- 1 korpus baterii (wstępnie zmontowany)
- 1 wylewka
- 2 zaślepki
- 2 złączki typu S z tłumikiem szumów
- 2 uszczelki
- 1 klucz trzpieniowy sześciokątny
- 1 instrukcja montażu/obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

-  **OSTRZEŻENIE!**
NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU PRZEZ DZIECI!
Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia. Produkt należy trzymać poza zasięgiem dzieci. Produkt nie jest zabawką.
-  **OSTROŻNIE! MOŻLIWOŚĆ PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**
Nieszczelności oraz wyciek wody mogą doprowadzić do zagrożenia życia, spowodowanego porażeniem prądem elektrycznym. Należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem szczelności. Należy również się upewnić, że wszystkie przewody urządzeń elektrycznych zostały właściwie oraz bezpiecznie zainstalowane.
- **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻENÍ CIAŁA!** Należy upewnić się, że wszystkie części nie są uszkodzone i zostały zamontowane w należyty sposób. W przypadku wadliwego montażu istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała. Należy mieć na uwadze, że wszystkie uszczelki są częściami zużywającymi się i należy od czasu do czasu dokonać ich wymiany. Uszkodzone elementy mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i pogarszać funkcjonowanie.
- **OSTROŻNIE! SZKODY RZECZOWE!** Montaż powierzać tylko osobom dysponującym odpowiednimi kwalifikacjami.
- Zwrócić uwagę na to, aby wszystkie uszczelki były prawidłowo osadzone.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA SIĘ!** Podczas regulacji ciepłej wody należy zwrócić uwagę na to, aby temperatura wody nie została nastawiona na zbyt wysoką.
- Należy mieć na uwadze, że uszczelki są częściami zużywającymi się i należy od czasu do czasu dokonać ich wymiany.
- Nieszczelności lub wylew wody mogą prowadzić do poważnych szkód rzeczowych w budynku lub sprzętach domowych. Dlatego należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod kątem szczelności.

- Przed zainstalowaniem proszę zapoznać się ze wszystkimi warunkami panującymi w miejscu zainstalowania, np. przyłącza wody i urządzenie odcinające dopływ wody.
- Produkt nadaje się do użytku wyłącznie w pomieszczeniach, w których panuje temperatura powyżej 0 °C.

● Montaż

Wskazówka: przed rozpoczęciem montażu należy zapoznać się z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać instrukcję montażu i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku nieprawidłowego montażu gwarancja ulega nieważnieniu. W szczególności dotyczy to odpowiedzialności za szkody pośrednie.

- **OSTROŻNIE!** Przed instalacją należy zakręcić główny zawór na dopływie wody. W przeciwnym wypadku występuje ryzyko odniesienia obrażeń i/lub powstania szkód materialnych.

● Podłączenie baterii (rys. B i C)

Wskazówka: do wykonania tej czynności niezbędna jest taśma uszczelniająca.

Wskazówka: części przeznaczone do przykręcenia należy okryć wilgotną ścierką lub kłami z tworzywa sztucznego. W ten sposób zabiegnie się zadrapaniom.

Sposób postępowania:

- Zdjąć plastikową nakładkę z gwintu śrubowego [13].
- Przykręcić wylewkę [15] do korpusu baterii [3] poprzez dokręcenie gwintu śrubowego [13] na gwincie korpusu baterii [3].
- Proszę owinąć taśmą uszczelniającą opilotowane części gwintów (½" gwintu) złączek typu S [9].

Wskazówka: taśma uszczelniająca nie jest zawarta w zestawie.

- Przykręcić złączki typu S [9] z uszczelnionymi częściami gwintu do przyłączy ściennych.
- Ustawić przyśrubowane złączki typu S [9] poziomo na rozstawie armatury.
- Przykręcić zaślepki [11] do złączek typu S [9] dociskając je do ściany.
- Włożyć uszczelki [12] do nakrętek złączkowych i przykręcić korpus baterii [3] za pomocą nakrętek złączkowych do złączek typu S [9].

● Obsługa

● Uruchomienie

Po pierwszym uruchomieniu koniecznie dokładnie sprawdzić szczelność wszystkich połączeń.

- Sprawdzić działanie baterii. W tym celu przekręcić dźwignię [8] na wszystkie dozwolone pozycje.
- Otworzyć główny dopływ wody.
- Otworzyć dźwignię [8] i przesunąć ją w górę lub w dół, aby uregulować moc i temperaturę przepływu wody.

Woda ciepła:

Obrócić dźwignię [8] w lewo.

Woda zimna:

Obrócić dźwignię [8] w prawo.

Wskazówka: dźwignia [13] może być odchylana tylko o ok. 30 ° w prawo.

● Funkcja Eco

Głowica [5] tej baterii posiada funkcję Eco w celu oszczędzania energii i wody.

Jeśli porusza się dźwignię [8] do góry, to odczuwa się lekki opór. Funkcja oszczędzania wody ogranicza przepływ wody do ok. 6 l / min. Dzięki temu można zaoszczędzić do 50 % wody.

Podnieść dźwignię [8], aż poczuje się lekki opór.

Aby zwiększyć przepływ, należy przesunąć dźwignię [8] lekko ją naciskając poza punkt oporu.

Po podniesieniu dźwigni [8] do pozycji środkowej, płynie tylko zimna woda. Dzięki temu można zaoszczędzić koszty energii.

Aby uzyskać wodę zmieszaną (zimną i gorącą) lub gorącą, należy przekręcić dźwignię [8] w lewo.

● Konserwacja i czyszczenie

● Pielęgnacja i czyszczenie baterii

Należy pamiętać o tym, że baterie sanitarne wymagają szczególnej pielęgnacji. Dlatego prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń:

■ Do czyszczenia produktu w żadnym wypadku nie używać benzyny, rozpuszczalników ani agresywnych środków czyszczących lub twardych szczotek itp., ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.

- Po każdym zastosowaniu należy osuszyć baterię za pomocą ściereczki, aby uniknąć tworzenia się ewentualnych osadów wapnia.
- Baterię należy czyścić miękką, zwilżoną ściereczką, a w razie potrzeby łagodnym środkiem czyszczącym.

W razie nieprzestrzegania instrukcji pielęgnacji należy liczyć się z uszkodzeniami powierzchni. Szkody takie nie podlegają gwarancji.

● Wymiana głowicy (rys. A)

Głowica jest częścią ulegającą zużyciu i musi być wymieniana w zależności od twardości wzgl. zanieczyszczenia wody. Oznaką zużycia są trudności w przesuwaniu dźwigni [8]. Nową głowicę [5] można nabyć w podanym punkcie serwisowym.

Wskazówka: do wykonania tej czynności niezbędny jest klucz płaski o rozwarości SW 27 mm lub szcypce.

Aby wymienić głowicę [5], należy wykonać następujące kroki:

- Zamknąć główny dopływ wody. Spuścić pozostałą wodę z przewodów.
- Usunąć oznaczenie wody zimnej / ciepłej [1], wsuwając płaski przedmiot między krawędź oznaczenia wody zimnej / ciepłej [1] a zewnętrzną stronę dźwigni [8].

Wskazówka: ostrożnie lekko wycisnąć oznaczenie wody zimnej / ciepłej [1] tak, aby nie zarysować powierzchni.

- Poluzować śrubę ustalającą [2] za pomocą klucza trzpieniowego sześciokątnego [4] przekręcając go w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.

OSTROŻNIE! Nie wykręcać całkowicie śruby ustalającej [2]. Poluzować ją jedynie na tyle, aby dźwignię [8] można było łatwo zdjąć.

- Zdjąć dźwignię [8].
- Odkręcić pierścień osłaniający głowicę [7], nie używać do tego celu ani obcęgow, ani śrubokrętu. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.
- Odkręcić znajdującą się poniżej nakrętkę zabezpieczającą głowicę [6] za pomocą szcypiec lub klucza płaskiego SW 27 mm i wyciągnąć całą głowicę [5] z korpusu baterii [3].
- W taki sam sposób włożyć nową głowicę [5] w korpus baterii [3].

Wskazówka: należy uważać na to, aby uszczelka była właściwie umieszczona pod głowicą [5]. Dopilnować, by prowadnice znalazły się w przewidzianych dla nich otworach.

- Ponownie zmontować wszystkie wcześniej wymienione części. Odkręcić śrubę zabezpieczającą głowicę [6] za pomocą szcypców do baterii lub klucza płaskiego SW 27 mm, jednocześnie przytrzymać baterię, aby się nie obróciła.

Dzięki temu uzyska się szczelność i zatroszczy o to, aby ruch dźwigni nie był zbyt oporny.

OSTROŻNIE! Upewnić się, że oznaczenie wody zimnej / ciepłej [1] jest prawidłowo założone.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Informacje

● Zdarność do picia wody wodociągowej

- Należy zasięgnąć informacji u miejscowych władz gminnych / miejskich odnośnie zdatości do picia wody wodociągowej.

Obowiązuje następujące ogólne zalecenie dotyczące zdatości do picia wody wodociągowej:

- Odkręcić kurek wypływu wody na pewien krótki okres czasu, jeśli wodociąg nie był używany przez okres dłuższy niż cztery godziny. Nie należy używać wody pochodzącej z zastoju do przygotowania posiłków i napojów, szczególnie do karmienia niemowląt. W przeciwnym razie mogą wystąpić dolegliwości zdrowotne. Świeżą wodę można rozpoznać po tym, iż podczas

wypływu z kranu jest odczuwalnie zimniejsza niż woda zastojowa.

- Nie używać wody zastojowej z chromowanych przewodów do konsumpcji i / lub mycia, jeśli posiada się uczulenie alergiczne na nikiel. Woda taka może zawierać nikiel i wywołać reakcję alergiczną.
- Nie należy używać wody pitnej pochodzącej z przewodów ołowianych do przyrządzania pokarmu dla niemowląt i / lub przyrządzania posiłków dla kobiet w ciąży. Ołów rozpuszcza się w wodzie pitnej i jest szczególnie niebezpieczny dla zdrowia niemowląt i małych dzieci.

● Gwarancja i serwis

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części

produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Obsługa klienta

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

Warenannahme Tor 3

42349 Wuppertal

NIEMCY

Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432
(koszty połączenia zgodnie z opłatami
za połączenia sieci stacjonarnej danego
operatora)

Tel. +800 34 99 67 53 (z zagranicy)

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 376152_2104

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 376152_2104), jako dowód zakupu.

Úvod	Strana 44
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 44
Technická data.....	Strana 44
Popis dílů.....	Strana 44
Obsah dodávky.....	Strana 44
Bezpečnostní upozornění	Strana 44
Montáž	Strana 45
Připojení armatury.....	Strana 45
Obsluha	Strana 46
Uvedení do provozu.....	Strana 46
Funkce Eco	Strana 46
Údržba a čištění	Strana 46
Ošetřování a čištění armatury.....	Strana 46
Výměna kartuše.....	Strana 46
Zlikvidování	Strana 47
Informace	Strana 47
Pitnost vodovodní vody.....	Strana 47
Záruka a servis	Strana 48

Jednopáková nástěnná baterie

● Úvod



Blahopřejeme vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Jeho součástí je návod k montáži a obsluze. Prosíme, přečtěte si před instalací úplně tento návod a řiďte se následujícími pokyny. Návod obsahuje důležité informace k montáži, nastavení a ošetřování. Návod k montáži a obsluze si pečlivě uschovejte a případně ho předejte dalšímu uživateli.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určen výhradně k regulaci přítoku teplé a studené vody. Výrobek je určen pouze k instalaci na stěnu. Tento výrobek se hodí pro všechny teplovodní systémy s pevným tlakem, jako jsou ústřední topení, průtokové ohříváče, tlakové bojler apod. Výrobek není vhodný pro nízkotlaká zařízení na přípravu teplé vody nebo beztlakové, malé zásobníky, jako např. koupelnová kamna na dříví nebo na uhlí, olejová nebo plynová koupelnová kamna stejně jako otevřené elektrické akumulární zásobníky. V případě pochyb se obraťte laskavě na instalatéra nebo odborného poradce. Jiné než výše popsané použití nebo změna výrobku nejsou přípustné a vedou k jeho poškození. Mimo to může dojít k ohrožení života a zranění. Výrobek je určen jen k osobnímu použití, není určen pro použití v lékařské oblasti nebo pro komerční účely. Za škody vzniklé při použití k nestanovenému účelu nepřevzeme výrobce ručení.

● Technická data

Převlečná matice (vodní přípojky): G 3/4"
Nejnižší průtokový tlak: 1,5 baru

● Popis dílů

- 1 Označení studená / teplá voda *
- 2 Aretační šroub *

- 3 Těleso armatury *
- 4 Klíč na vnitřní šestihran
- 5 Kartuše *
- 6 Jistící matka kartuše *
- 7 Krycí kroužek kartuše *
- 8 Páka armatury *
- 9 Přípojka S
- 10 Tlumič hluku
- 11 Kryt
- 12 Těsnění
- 13 Závit **
- 14 Těsnící kroužek
- 15 Výtok
- 16 Těsnění (perlátoru)
- 17 Perlátor
- 18 Těleso perlátoru

* předmontováno

** Z důvodu ochrany je na závitě umístěno plastové víčko.

● Obsah dodávky

- 1 těleso armatury (předem smontované)
- 1 výtok
- 2 krytky
- 2 přípojky S s tlumičem hluku
- 2 těsnění
- 1 klíč na vnitřní šestihran
- 1 návod k montáži a obsluze



Bezpečnostní upozornění



! VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ

ŽIVOTA A ÚRAZU DĚTÍ A BATOLAT! Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí

udušení. Výrobek nepatří do dětských rukou. Výrobek není hračka.



POZOR NA MOŽNÝ ZÁSAH ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Netěsnosti nebo únik vody mohou způsobit nebezpečí ohrožení života elektrickým proudem. Přezkoušejte pečlivě všechna spojení vzhledem k těsnosti. Kromě toho zajistěte, aby byla všechna vedení elektrických spotřebičů správně a bezpečně instalována.

OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ

ZRANĚNÍ! Zkontrolujte, jestli jsou všechny díly nepoškozené a správně namontované. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění. Dbejte na to, že těsnění podléhají rychlému opotřebení a musí se proto čas od času vyměnit. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci výrobku.

OPATRNĚ! POŠKOZENÍ VĚCÍ!

Montáž nechte provést jen odborníka.

OPATRNĚ! POŠKOZENÍ VĚCÍ!

Dbejte na to, aby byla všechna těsnění správně usazená.

NEBEZPEČÍ OPAŘENÍ! Při nastavení teplé vody dbejte na to, aby nebyla teplota vody příliš vysoká.

OPATRNĚ! POŠKOZENÍ VĚCÍ!

Dbejte na to, že těsnění podléhají rychlému opotřebení a musí se proto čas od času vyměnit.

Netěsnosti anebo výstup vody mohou způsobit značné věcné škody na budově nebo v domácnosti. Proto pečlivě kontrolujte těsnost všech spojů.

Před instalací se seznamte se všemi podmínkami na místě, např. s vodními přípojkami a uzavíracím zařízením.

Výrobek je určen výhradně pro použití v místnostech s teplotami nad 0 °C.

Montáž

Upozornění: Před montáží se nejdříve seznamte s výrobkem. Přečtěte si k tomu pozorně následující návod k montáži a bezpečnostní upozornění. V případě chybné montáže je vyloučena záruka – zejména u následných škod.

OPATRNĚ! Před instalací zavřete hlavní přívod vody. V opačném případě hrozí nebezpečí poranění a / nebo poškození věcí.

Připojení armatury (obr. B a C)

Upozornění: Pro tento krok potřebujete těsnící pásku.

Upozornění: Díly, které se mají zašroubovat, přikryjte vždy vlhkou tkaninou nebo plastovými svorkami. Tak zabráníte poškrábání.

Postupujte následujícím způsobem:

- Odstraňte plastové víčko ze závitu **13**.
- Přišroubujte výtok **15** na těleso armatury **3** tím, že utáhnete závit **13** na závitu tělesa armatury **3**.

- Oviňte těsnicí pásku okolo zdrsněných závitových dílů (závit 1/2") přípojek S [9].
Upozornění: Těsnicí páska není součástí dodaného výrobku.
- Našroubujte S přípojky [9] s utěsněnými závitovými díly do přípojek ve stěně.
- Seřídte zašroubované S přípojky [9] vodorovně na odstup armatur.
- Našroubujte krytky [11] ručně na S přípojky [9] až na stěnu.
- Vložte těsnění [12] do převlečných matic a přišroubujte těleso armatury [3] převlečnými maticemi na přípojky S [9].

● Obsluha

● Uvedení do provozu

Po prvním uvedení do provozu bezpodmínečně pečlivě zkontrolujte těsnost všech spojů.

- Přezkoušejte funkci armatur. Přitom přestavujte páku armatury [8] do všech dovolených poloh.
- Otevřete hlavní přívod vody.
- Otevřete páku armatury [8] a pohybujte jí nahoru nebo dolů, abyste regulovali množství nebo teplotu protékající vody.

Teplá voda:

Otočte páku armatury [8] doleva.

Studená voda:

Otočte páku armatury [8] doprava.

Upozornění: Páku armatury [13] můžete vychýlit doprava zhruba pouze o 30 °.

● Funkce Eco

Kartuše [5] této armatury je vybavena funkcí Eco k úspoře energie a vody.

Při přesunutí páky armatury [8] nahoru cítíte mírný odpor. Funkce úspory vody omezuje průtok vody na cca 6 l / min. Tím můžete ušetřit až 50 % vody. Zvedete páku armatury [8] až ucítíte mírný odpor.

Pro zvýšení průtokového množství vody pohybujte pákou armatury [8] mírným tlakem přes odpor. Pokud zvedáte páku armatury [8] z polohy uprostřed směrem nahoru, teče výhradně studená voda. Tím můžete ušetřit náklady na spotřebu energie. K získání smíšené (studené a teplé) nebo teplé vody otáčejte pákou armatury [8] doleva.

● Údržba a čištění

● Ošetřování a čištění armatury

Pamatujte, že armatury vyžadují zvláštní ošetřování. Dodržujte proto následující pokyny:

- **Nepoužívejte k čištění v žádném případě benzín, rozpouštědla, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé čisticí kartáče atd. Ty mohou poškodit povrch výrobku.**
- Po každém použití osušte armaturu utěrkou, abyste zabránili tvoření vápenitých usazenin.
- Armaturu čistěte měkkým, vlhkým hadrem a popřípadě s mírným čisticím prostředkem.

Při nedodržování návodu k ošetřování musíte počítat s poškozením povrchu. V takovém případě nelze uplatnit nároky ze záruky.

● Výměna kartuše (obr. A)

Kartuše je opotřebitelná součást, kterou musíte v závislosti na obsahu vápníku nebo znečištění vody vyměnit. Zjistíte to podle toho, že pákou armatury [8] lze pohybovat obtížně. Nová kartuše [5] je k dostání u uvedeného servisního místa.

Poznámka: Pro tento krok potřebujete otevřený klíč 27 mm nebo instalatérské kleště.

Při výměně kartuše [5] postupujte následujícím způsobem:

- Uzavřete hlavní přívod vody. Nechejte z vodovodu odtéct zbytek vody.
- Odstraňte označení studené a teplé vody [1] zasunutím plochého předmětu mezi okraj

označení studené a teplé vody **1** a vnější stranu páky armatury **8**.

Upozornění: Vytlačte opatrně označení teplé a studené vody **1** mírným tlakem ven, abyste nepoškrábali povrch.

- Povolte aretační šroub **2** klíčem na vnitřní šestihran **4** proti směru hodinových ručiček. **OPATRNĚ!** Nevytáčejte aretační šroub **2** úplně ven. Povolte ho jen natolik, aby se páka armatury **8** dala snadno sundat.
- Sejměte páku armatury **8**.
- Odšroubujte krycí kroužek kartuše **7**, nepoužívejte k tomu kleště ani klíč. Jinak může dojít k poškození výrobku.
- Povolte pod ním ležící jistící matku kartuše **6** instalačními kleštěmi nebo otevřeným klíčem 27 mm a vytáhněte kompletní kartuši **5** z tělesa armatury **3**.
- Nasadíte novou kartuši **5** zase stejným způsobem do tělesa armatury **3**. **Upozornění:** Dávejte pozor na správnou polohu těsnění pod kartuší **5**. Ujistěte se, že se vedení nacházejí v určených otvorech.
- Opět namontujte všechny výše uvedené části. Utáhněte jistící matici kartuše **6** kleštěmi nebo otevřeným klíčem 27 mm, přitom přidržujte armaturu, aby se neotáčela. Tím docílíte těsnosti a zajistíte, že lze pákou lehce pohybovat. **OPATRNĚ!** Ujistěte se, že je označení teplé a studené vody **1** správně umístěno.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

□ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Informace

● Pitnost vodovodní vody

- O pitnosti vody se informujte u místních úřadů ve vašem městě / obce.

Pro pitnost vodovodní vody platí zásadně následující doporučení:

- Nechte vodu z potrubí krátkou dobu vytékat, jestliže stagnovala více než čtyři hodiny v potrubí. Stagnovanou vodu zejména nepoužívejte k přípravě jídel a nápojů při výživě kojenců. Jinak může dojít ke zdravotním potížím. Čerstvou vodu poznáte podle toho, že z potrubí vytéká citelně chladnější voda, než je voda, která zůstala v systému.
- Pokud jste alergičtí na nikl nepoužívejte stagnovanou vodu z pochromovaných potrubí k potravě a / nebo k péči o tělo. Taková voda může obsahovat velké množství niklu a vyvolat alergické reakce.
- Pitnou vodu z olovnatých potrubí nepoužívejte k přípravě kojenecké výživy a / nebo během těhotenství k přípravě potravin. Olovo vnikne do pitné vody a zejména škodí zdraví kojenců a malých dětí.

● Záruka a servis

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Zákaznický servis

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NĚMECKO

Tel. 0202 24750 430 / 431 / 432

(Cena za hovor podle tarifu pro pevnou telefonní síť Vašeho poskytovatele telefonních služeb)

Tel. +800 34 99 67 53 (z ciziny)

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 376152_2104

Prosíme, při všech dotazech mějte připravenou pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 376152_2104) jako doklad o zakoupení.

Úvod	Strana 50
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 50
Technické údaje	Strana 50
Popis častí.....	Strana 50
Obsah dodávky.....	Strana 50
Bezpečnostné upozornenia	Strana 51
Montáž	Strana 51
Zapojenie armatúry	Strana 52
Ovládanie	Strana 52
Uvedenie do prevádzky	Strana 52
Funkcia Eco	Strana 52
Údržba a čistenie	Strana 52
Ošetrovanie a čistenie armatúry	Strana 52
Výmena kartuše.....	Strana 53
Likvidácia	Strana 53
Informácie	Strana 53
Pitnosť vody z vodovodu	Strana 53
Záruka a servis	Strana 54

Jednopáková nástenná armatúra

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na montáž a obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Pred inštaláciou si prosím kompletne prečítajte tento návod na montáž a obsluhu a rešpektujte jeho pokyny. Tento návod obsahuje dôležité informácie k montáži, nastavovaniu a ošetrovaniu. Návod na montáž a obsluhu si preto dobre uschovajte a odovzdajte ho i prípadnému ďalšiemu majiteľovi.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je určený výlučne na reguláciu prúdu teplej a studenej vody. Je určený len na inštaláciu na stenu. Tento výrobok je vhodný pre všetky systémy teplej vody odolné voči tlaku, ako je ústredné kúrenie, prietokový ohrievač, tlakový bojler a pod. Tento výrobok nie je vhodný pre nízkotlakové ohrievače vody alebo beztlakové malé nádrže ako napr. kúpeľňové kachle na drevo alebo uhlie, olejové alebo plynové kúpeľňové kachle, ako aj otvorené elektrické zásobníky. V prípade pochybností sa obráťte na inštalatéra alebo odborného poradcu. Iné použitie ako vyššie uvedené alebo úpravy výrobku nie sú povolené a vedú k poškodeniam. Dôsledkom môžu byť navyše ďalšie životunebezpečné riziká a poranenia. Výrobok je určený len na súkromné používanie, nie na medicínske alebo komerčné účely. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

● Technické údaje

Prevečná matica (prípojky vody): G ¾"
 Minimálny hydraulický tlak: 1,5 bar

● Popis časti

1	Označenie teplej / studenej vody*
2	Aretačná skrutka*
3	Teleso armatúry*
4	Kľúč s vnútorným šesťhranom
5	Kartuša*
6	Poistná matica kartuše*
7	Krycí krúžok kartuše*
8	Páčka armatúry*
9	Prípojka v tvare S
10	Tlmič hluku
11	Odnímateľný kryt
12	Tesnenie
13	Závit skrutky**
14	Tesniaci krúžok
15	Výtok
16	Tesnenie (Perlátor)
17	Perlátor
18	Schránka perlátora

* vopred namontované



** Na skrutkový závit je kvôli ochrane pripevnený plastový kryt.

● Obsah dodávky

- 1 telo armatúry (vopred namontované)
- 1 výtok
- 2 odnímateľné kryty
- 2 prípojky v tvare S s tlmičmi hluku
- 2 tesnenia
- 1 kľúč s vnútorným šesťhranom
- 1 návod na montáž a obsluhu



Bezpečnostné upozornenia

-  **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ I STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía. Výrobok držte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Výrobok nie je určený na hranie.
-  **POZOR NA ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Netesnosti alebo únik vody môžu viesť k ohrozeniu života skrze zásah elektrickým prúdom. Dôkladne skontrolujte tesnenia všetkých spojov. Okrem toho zabezpečte, aby boli všetky vedenia elektrických zariadení nainštalované správne a bezpečne.
- ▲ **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Zabezpečte, aby boli všetky diely nepoškodené a odborne namontované. Pri nesprávnej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia. Nezabúdajte prosím, že tesnenia sú diely podliehajúce

opotrebovaniu, ktoré je z času na čas potrebné vymeniť. Poškodené časti môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

- **OPATRNE! VECNÉ ŠKODY!** Montáž prenechajte len odborníkom.
- Dbajte na to, aby boli všetky tesnenia správne osadené.
- **NEBEZPEČENSTVO OBARENIA!** Pri nastavovaní teplej vody dbajte na to, aby teplota vody nebola nastavená príliš vysoko.
- Nezabúdajte prosím, že tesnenia sú diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré je potrebné z času na čas vymeniť.
- Netesnosti alebo úniky vody môžu spôsobiť značné hmotné škody na budovách alebo na vybavení domácností. Preto dôkladne kontrolujte tesnenia všetkých spojov.
- Pred inštaláciou sa priamo na mieste oboznámte so všetkými danosťami, napr. s prípojkami vody a uzáverom.
- Produkt je určený výhradne na používanie v priestoroch s teplotou nad 0° C.

● Montáž

Upozornenie: Pred montážou sa oboznámte s výrobkom. Prečítajte si k tomu pozorne nasledujúci

návod na montáž a bezpečnostné pokyny. Pri chybnnej montáži je záruka – predovšetkým za následné škody – vylúčená.

- **OPATRNE!** Pred inštaláciou uzatvorte hlavný prívod vody. Inak hrozí nebezpečenstvo poranenia a/alebo vecných poškodení.

● Zapojenie armatúry (obr. B a C)

Upozornenie: Na tento úkon budete potrebovať tesniacu pásku.

Upozornenie: Časti určené na priskrutkovanie vždy prikryte vlhkou handričkou alebo plastovými svorkami. Tak zabránite ich poškriabaniu.

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

- Odstráňte plastový kryt zo závitú skrutky [13].
- Pevne utiahnite výtok [15] na tele armatúry [3] utiahnutím závitú skrutky [13] na závite tela armatúry [3].
- Tesniacu pásku oviňte okolo zdrsnených častí závitú (1/2" závit) prípojok v tvare S [9].

Upozornenie: Tesniaca páska nie je súčasťou dodávky.

- Prípojky v tvare S [9] priskrutkujte s utesenými časťami závitov do prípojok v stene.
- Priskrutkované prípojky v tvare S [9] nasmerujte vodorovne na šírku armatúry.
- Na prípojky v tvare S [9] rukou pevne priskrutkujte odnímateľné kryty [11] až k stene.
- Tesnenia [12] vložte do prevlečných matíc a priskrutkujte telo armatúry [3] s prevlečnými matícami na prípojky v tvare S [9].

● Ovládanie

● Uvedenie do prevádzky

Po prvom uvedení do prevádzky dôkladne skontrolujte tesnosť všetkých spojov.

- Skontrolujte činnosť armatúry. Vychýľte preto páčku armatúry [8] do všetkých možných pozícií.
- Otvorte hlavný prívod vody.
- Otvorte páčku armatúry [8] a pohybuje ňou nahor alebo nadol, tak môžete regulovať intenzitu príp. teplotu prúdu vody.

Teplá voda:

Páčku armatúry [8] vychýľte doľava.

Studená voda:

Páčku armatúry [8] vychýľte doprava.

Poznámka: Páčku armatúry [13] je možné otočiť iba o 30 ° doprava.

● Funkcia Eco

Kartuša [5] tejto armatúry disponuje funkciou Eco pre úsporu energie a vody.

Keď pohnete páčkou armatúry [8] dohora, pocítite ľahký odpor. Funkcia úspory vody obmedzuje prietok vody na cca. 6 l/min. Tým môžete ušetriť až 50% vody.

Nadvihnite páčku armatúry [8], kým pocítite ľahký odpor.

Ak chcete zvýšiť prietok vody, jemným tlakom pohnite páčkou armatúry [8] cez odpor.

Ak páčku armatúry [8] nadvihnete v strednej polohe dohora, tečie iba studená voda. To Vám umožní ušetriť náklady na energiu.

Ak chcete mať zmiešanú (studenú a teplú) alebo horúcu vodu, otočte páčkou armatúry [8] doľava.

● Údržba a čistenie

● Ošetrovanie a čistenie armatúry

Nezabúdajte, že sanitárne armatúry si vyžadujú osobitnú starostlivosť. Dodržiavajte preto nasledujúce pokyny:

- Na čistenie v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo agresívne čistiace prostriedky

resp. tvrdé čistiace kefy atď.
Tieto by mohli poškodiť povrch výrobku.

- Armatúru utrite po každom použití utierkou, predídete tak eventuálnemu usadzovaniu vápnika na povrchu armatúry.
- Armatúru čistíte vlhkou, mäkkou handričkou a príp. jemným čistiacim prostriedkom.

Pri nedodržovaní návodu na ošetrovanie je potrebné počítať s poškodením povrchu. V takom prípade nie je možné uplatniť nároky na poskytnutie záruky.

● Výmena kartuše (obr. A)

Kartuša je opotrebovateľným dielom, ktorý je potrebné vymeniť závisle od obsahu vápnika, resp. od znečistenia vody. Toto zistíte, ak sa páčka armatúry [8] ovláda ťažko. Novú kartušu [5] je možné zakúpiť na uvedenom servisnom mieste.

Upozornenie: Na tento pracovný krok potrebujete otvorený kľúč veľkosti 27 mm alebo kliešte na armatúry.

Pri výmene kartuše [5] postupujte nasledovne:

- Uzatvorte hlavný prívod vody. Zvyšnú vodu nechajte z potrubia vytečť.
- Odstráňte označenie teplej / studenej vody [1] tak, že medzi okraj označenia teplej / studenej vody [1] a vonkajšiu stranu páčky armatúry [8] vsuniete plochý predmet.

Upozornenie: Označenie teplej / studenej vody [1] opatrne vytlačte ľahkým tlakom smerom von, aby ste nepoškriabali povrch.

- Uvoľnite aretačnú skrutku [2] pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom [4] otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.

OPATRNE! Aretačnú skrutku [2] nevytočte úplne. Uvoľnite ju iba natoľko, aby bolo možné ľahko vybrať páčku armatúry [8].

- Vyberte páčku armatúry [8].
- Odskrutkujte krycí krúžok kartuše [7], nepoužívajte pritom kliešte alebo skrutkové kľúče. Inak môže dôjsť k poškodeniu výrobku.
- Uvoľnite pod tým sa nachádzajúcu poistnú maticu kartuše [6] pomocou klieští na armatúry

alebo otvoreného kľúča veľkosti 27 mm a vyťahnite celú kartušu [5] z tela armatúry [3].

- Novú kartušu [5] opäť rovnako nasadíte do tela armatúry [3].

Poznámka: Dbajte na to, aby tesnenie pod kartušou [5] správne priliehalo. Zabezpečte, aby vedenia sedeli v určených otvoroch.

- Znova namontujte všetky vyššie uvedené diely. Zatiahnite poistnú maticu kartuše [6] pomocou klieští na armatúry alebo otvoreným kľúčom veľkosti 27 mm, zatiaľčo súčasne pevne držíte armatúru proti smeru otáčania. Tým dosiahnete potrebnú tesnosť a zabezpečíte ľahké otáčanie páčky.

OPATRNE! Zabezpečte, aby bolo správne nasadené označenie teplej / studenej vody [1].

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

○ možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Informácie

● Pitnosť vody z vodovodu

- Pitnosti vody vo Vašom meste / obci sa informujte na Vašich miestnych úradoch.

Pri pitnosti vody z vodovodu všeobecne platí nasledujúce odporúčanie:

- Vodu z potrubí nechajte chvíľu odtiecť, pokiaľ v potrubíach stála dlhšie ako štyri hodiny. Vodu, ktorá stála v potrubí, nepoužívajte na prípravu jedál a nápojov, najmä ak ide o výživu dojčiat. V opačnom prípade sa môžu

vyskytnúť zdravotné ťažkosti. Čerstvú vodu rozoznáte podľa toho, že je po vypustení z potrubia citeľne chladnejšia ako voda, ktorá v ňom stála.

- Nepoužívajte vodu, ktorá stála v pochrómovaných potrubiach, na výživu a / alebo na osobnú hygienu, ak ste alergický na nikel. Táto voda môže obsahovať zvýšené množstvo niklu a vyvolať alergickú reakciu.
- Nepoužívajte pitnú vodu z olovených potrubí na prípravu výživy pre dojčatá a / alebo počas tehotenstva na prípravu potravín. Olovo prechádza do pitnej vody a je obzvlášť škodlivé pre zdravie dojčiat a malých detí.

● **Záruka a servis**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo

vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Zákaznícky servis

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
NEMECKO

Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432 (ceny hovorov zodpovedajú tarifu pevnej linky Vášho operátora)

Tel. +800 34 99 67 53 (zo zahraničia)

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 376152_2104

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 376152_2014) ako dôkaz o kúpe.

Introducción	Página 56
Uso adecuado	Página 56
Datos técnicos	Página 56
Descripción de las piezas	Página 56
Volumen de suministro	Página 56
Indicaciones de seguridad	Página 57
Montaje	Página 58
Cómo conectar el grifo	Página 58
Manejo	Página 58
Puesta en funcionamiento	Página 58
Función eco	Página 58
Mantenimiento y limpieza	Página 59
Cuidado y limpieza del grifo	Página 59
Cambiar el cartucho	Página 59
Eliminación	Página 60
Información	Página 60
Potabilidad del agua del grifo	Página 60
Garantía y servicio técnico	Página 60

Grifo monomando de pared

● Introducción



Le damos la enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Con su compra ha elegido un producto de gran calidad. Las instrucciones de montaje y uso incluidas forman parte del producto. Antes de comenzar la instalación lea detenidamente estas instrucciones de montaje y de uso y tenga en cuenta sus indicaciones. Estas instrucciones contienen información importante sobre montaje, ajuste y mantenimiento. Por esta razón, conserve bien estas instrucciones y adjúntelas en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso adecuado

La finalidad exclusiva del producto es la regulación del flujo de agua caliente y fría. El producto es apto exclusivamente para instalación en paredes. Este producto está indicado para todos los sistemas de agua caliente resistentes a la presión, tales como calefacción central, calentadores de paso, caldera a presión u otros. No está diseñado para calentadores de agua a baja presión o acumuladores pequeños sin presión, por ejemplo calentadores de baño con madera o carbón, calentadores de baño con aceite o gas u hornos eléctricos abiertos. En caso de duda dirijase a un instalador o asesor especializado. Queda prohibido cualquier uso distinto al indicado o modificación del producto, ya que esto podría dañarlo. Además, como consecuencia podrían producirse lesiones y riesgos mortales. El producto ha sido concebido para uso privado, y no para fines médicos o comerciales. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse de un uso indebido.

● Datos técnicos

Tuerca de unión (para la conexión de la ducha): G 3/4"
Presión de flujo mínima: 1,5 bar

● Descripción de las piezas

- 1 Placa de frío/caliente*
- 2 Tornillo de ajuste*
- 3 Cuerpo del grifo*
- 4 Llave hexagonal macho
- 5 Cartucho*
- 6 Tuerca de seguridad del cartucho*
- 7 Anillo cobertor del cartucho*
- 8 Palanca del grifo*
- 9 Conexión en S
- 10 Amortiguador de ruido
- 11 Tapa
- 12 Junta
- 13 Rosca de tornillo**
- 14 Junta tórica
- 15 Caño
- 16 Junta (difusor)
- 17 Difusor
- 18 Carcasa del difusor

* preinstalado



** Como protección, la rosca de tornillo cuenta con una tapa de plástico.

● Volumen de suministro

- 1 cuerpo del grifo (premontado)
- 1 caño
- 2 tapas
- 2 conexiones tipo S con amortiguador de ruido
- 2 juntas
- 1 llave hexágono macho
- 1 manual de instrucciones de montaje y uso



Indicaciones de seguridad

-  **¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO MORTAL Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**
Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de empaque. Existe riesgo de asfixia. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. El producto no es un juguete.
-  **¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!**
Los escapes o fugas de agua pueden suponer un peligro mortal por descarga eléctrica. Revise cuidadosamente que todas las uniones están cerradas herméticamente. Además, asegúrese de que todas las conexiones de los aparatos eléctricos están instaladas correctamente y de manera segura.
- ▲ **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Asegúrese de que todas las piezas estén montadas correctamente y sin daños. Si el montaje no se realiza tal y como se indica en las instrucciones, podrían producirse lesiones. Por favor, tenga presente que
 - todas las juntas son piezas de desgaste y de tanto en tanto deben ser reemplazadas. Las piezas dañadas pueden mermar la seguridad y el funcionamiento.
 - **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES!** Por favor permita que el montaje sea realizado solo por personal especializado.
 - Observe que todas las juntas estén en el lugar correcto.
 - **¡PELIGRO DE QUEMADURAS!** Al ajustar la temperatura del agua caliente, asegúrese de que el agua no esté demasiado caliente.
 - Por favor, tenga presente que todas las juntas son piezas de desgaste y de tanto en tanto deben ser reemplazadas.
 - Las fugas o los escapes de agua pueden causar cuantiosos daños materiales en el edificio o en los enseres que estén en su interior. Por lo tanto, le recomendamos que compruebe que todas las conexiones estén selladas herméticamente.
 - Antes de la instalación familiarícese con el lugar de montaje, observe por ejemplo las conexiones de agua y el dispositivo de cierre.

- El producto se debe utilizar exclusivamente en habitaciones con una temperatura superior a 0 °C.

● Montaje

Nota: familiarícese con el producto antes de efectuar el montaje. Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de montaje y las indicaciones de seguridad. En caso de montaje incorrecto quedará anulada la garantía, especialmente en lo relativo a los daños resultantes.

- **¡PRECAUCIÓN!** Corte la alimentación principal de agua antes de comenzar con la instalación. De lo contrario existe peligro de lesiones y/o daños materiales.

● Cómo conectar el grifo (fig. B y C)

Nota: para este paso del proceso necesita una cinta de sellado.

Nota: cubra las piezas que se deben enroscar respectivamente con un paño húmedo o use pinzas de plástico. Así evitará posibles arañazos.

Proceda como se especifica a continuación:

- Retire la tapa de plástico de la rosca de tornillo [13].
- Enrosque el caño [15] al cuerpo del grifo [3] apretando la rosca tornillo [13] en la rosca del cuerpo del grifo [3].
- Enrolle una cinta de sellado alrededor de los extremos raspados de las piezas roscadas (rosca 1/2") de las conexiones en S [9].

Nota: la cinta de sellado no se incluye en el envío.

- Atornille las conexiones tipo S [9] con las piezas de rosca cubiertas a los acoplamientos de la pared.

- Coloque las conexiones en S [9] de modo que queden alineadas a la altura del grifo.
- Ajuste las tapas [11] a las conexiones en S [9] con la mano hasta que llegue a la pared.
- Coloque las juntas [12] en las tuercas de unión y proceda a enroscar el cuerpo del grifo [3] con las tuercas de unión en las conexiones en S [9].

● Manejo

● Puesta en funcionamiento

Compruebe todas las conexiones antes de la primera utilización para asegurarse de que sean completamente estancas.

- Compruebe que el grifo funciona correctamente. Gire para ello la palanca del grifo [8] en todas las posiciones posibles.
- Abra el suministro principal de agua corriente.
- Mueva la palanca del grifo [8] y gírela hacia arriba o hacia abajo para regular la intensidad o la temperatura del flujo de agua.

Agua caliente:

Gire la palanca del grifo [8] hacia la izquierda.

Agua fría:

Gire la palanca del grifo [8] hacia la derecha.

Nota: La palanca del grifo [13] solo puede girar unos 30 ° hacia la derecha.

● Función eco

El cartucho [5] de este grifo dispone de una función eco para el ahorro de energía y agua.

Si mueve la palanca del grifo [8] hacia arriba sentirá una ligera resistencia. La función de ahorro de agua limita el flujo de agua a aprox. 6l/min. De esta forma podrá ahorrar hasta un 50% de agua. Levante la palanca del grifo [8] hasta que sienta una ligera resistencia.

Para incrementar el caudal, mueva la palanca del grifo [8] empujándolo ligeramente hacia arriba más allá de la resistencia.

Si la levanta hacia arriba la palanca del grifo [8] desde la posición central, solo saldrá agua fría. De esta forma podrá ahorrar en costes energéticos. Para obtener agua templada (fría o caliente) o caliente, gire la palanca del grifo [8] hacia la izquierda.

● **Mantenimiento y limpieza**

● **Cuidado y limpieza del grifo**

Tenga en cuenta que los equipos de grifería requieren un cuidado especial. Por ello, tenga presente las siguientes instrucciones:

- **Bajo ningún concepto utilice bencina, disolventes o productos de limpieza agresivos, por ej. cepillos duros, etc. para la limpieza. Estos pueden dañar la superficie del producto.**
- Seque la grifería después de cada uso con un paño para prevenir eventuales depósitos de cal.
- Limpie la grifería con un paño húmedo y suave y, si fuera necesario, con un detergente suave.

Si no se cumplen las indicaciones de mantenimiento cabe esperar daños en la superficie. En este caso, la garantía perdería su validez.

● **Cambiar el cartucho (fig. A)**

Un cartucho es una pieza de desgaste que debe ser sustituida en función del contenido de cal o del ensuciamiento del agua. Esta circunstancia se da cuando la palanca del grifo [8] se mueve con dificultad. Puede solicitar un cartucho [5] nuevo en los puntos de servicio indicados.

Nota: para este paso del proceso necesita una llave de boca SW 27 mm o unas tenazas de grifo.

Para cambiar el cartucho [5] proceda de la siguiente manera:

- Cierre el suministro principal de agua. Deje correr el agua restante de la tubería.
- Retire la placa de frío/caliente [1] desplazando un objeto pequeño entre el borde de la placa de frío/caliente [1] y la parte exterior de la palanca del grifo [8].

Nota: apriete la placa de frío/caliente [1] hacia fuera con cuidado, ejerciendo una leve presión, para no arañar la superficie.

- Afloje el tornillo de ajuste [2] con la llave hexagonal macho [4] girando en sentido contrario a las agujas del reloj.

¡PRECAUCIÓN! No saque completamente el tornillo de ajuste [2]. Suéltelo lo justo para que la palanca [8] se pueda extraer con facilidad.

- Retire la palanca del grifo [8].
- Desatornille el anillo cobertor del cartucho [7] sin utilizar tenazas o llaves inglesas. De lo contrario podría dañar el producto.
- Afloje la tuerca de seguridad del cartucho [6] inferior con unas tenazas de grifo o con una llave de boca SW 27 mm y quite el cartucho [5] completo del cuerpo de la grifería [3].
- Vuelva a colocar de la misma forma el cartucho [5] nuevo en el cuerpo del grifo [3].

Nota: asegúrese de que la junta de debajo del cartucho [5] esté bien colocada. Asegúrese de que las guías apoyan en las perforaciones previstas.

- Vuelva a montar todas las piezas mencionadas. Apriete la tuerca de seguridad del cartucho [6] con unas tenazas de grifo o con una llave de boca SW 27 mm, mientras sujeta el grifo para que no se mueva al hacer fuerza. De esta manera logrará la estanqueidad y evitará que la palanca se mueva con dificultad.

¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que la placa de frío/caliente [1] se encuentra correctamente colocada.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

● **Información**

● **Potabilidad del agua del grifo**

- Consulte a las autoridades locales si el agua de su ciudad o municipio es potable.

Generalmente puede seguir las siguientes indicaciones para comprobar la potabilidad del agua:

- Deje correr brevemente el agua por las tuberías, si ha estado estancada durante más de cuatro horas. No utilice nunca agua estancada para la preparación de comidas y bebidas, en particular para la alimentación de lactantes. De lo contrario podría resultar perjudicial para la salud. Podrá distinguir cuando el agua está fresca porque saldrá notablemente más fría de la tubería que el agua estancada.
- Si es alérgico al níquel, no utilice agua estancada de tuberías cromadas para la alimentación y/o para la higiene corporal. Esta agua puede tener un alto

contenido en níquel y producir una reacción alérgica.

- No utilice agua potable de tuberías de plomo para la preparación de alimentos para lactantes y/o para la preparación de alimentos durante el embarazo. El plomo se transmite al agua y es especialmente perjudicial para la salud de los lactantes y los niños pequeños.

● **Garantía y servicio técnico**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños

de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Servicio de atención al cliente

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

ALEMANIA

Tlf. 0202 24750 430 / 431 / 432
(el coste de la llamada dependerá de la tarifa fija de su proveedor telefónico)

Tlf. +800 34 99 67 53 (desde fuera de Alemania)

Correo

electrónico: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 376152_2104

Tenga a mano el comprobante de caja para todas las consultas y el número de artículo, (IAN 376152_2104), como prueba de compra.

Indledning	Side 64
Formålsbestemt anvendelse	Side 64
Tekniske data.....	Side 64
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 64
Leverede dele.....	Side 64
Sikkerhedsanvisninger	Side 64
Montering	Side 65
Tilslutning af armaturet.....	Side 65
Betjening	Side 66
Ibrugtagning.....	Side 66
Eco-funktion	Side 66
Vedligeholdelse og rengøring	Side 66
Pleje og rengøring af armaturet	Side 66
Udskifning af patronen	Side 66
Bortskaffelse	Side 67
Informationer	Side 67
Hanevands drikkevandskvalitet.....	Side 67
Garanti og service	Side 68

Enhåndsbetjent vægarmatur

● Indledning



Vi ønsker dig tillykke med købet af dit nye produkt. Du har dermed besluttet dig for et førsteklasses produkt. Monterings-/betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Læs venligst denne monterings-/betjeningsvejledning fuldstændigt igennem inden installationen og overhold anvisningerne. Denne vejledning indeholder vigtige monterings-, indstillings- og plejeinformationer. Opbevar derfor monterings-/betjeningsvejledningen forsvarligt og giv også denne videre til eventuelle efterfølgende ejere.

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til regulering af det varme og det kolde vand. Det er kun beregnet til installation på væggen. Dette produkt er egnet til alle tryksikre varmtvandssystemer som centralvarme, gennemstrømningsvandvarmere, trykboilere o.l.

Produktet er ikke egnet til lavtryks-vandvarmere eller små beholdere uden tryk som fx træ- eller kulbadeovne, olie- eller gasbadeovne, samt åbne elektriske lagerenheder. I tvivlstilfælde bedes du kontakte en installatør eller fagrådgiver. En anden anvendelse end den før beskrevne eller en ændring af produktet er ikke tilladt og fører til beskadigelser. Derudover er der risiko for livstruende situationer og tilskadekomst. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse og ikke til medicinsk eller kommerciel brug. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader som følge af u hensigtsmæssig anvendelse.

● Tekniske data

Omløbermøtrik (vandtilslutninger): G ¾"
Mindste flydetryk: 1,5 bar

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Kold-/varm-mærkat*
- 2 Låseskrue*
- 3 Armaturlegeme*
- 4 Unbraconøgle
- 5 Patron*
- 6 Patron-låsemøtrik*
- 7 Patron-afdækningsring*
- 8 Armaturhåndtag*
- 9 S-tilslutning
- 10 Lyddæmper
- 11 Afdækningskappe
- 12 Pakning
- 13 Skruegevind**
- 14 Tætningsring
- 15 Udløb
- 16 Pakning (luftblander)
- 17 Luftblander
- 18 Luftblanderkabinet

* formonteret

** Til beskyttelse er der på skruegevindet anbragt en kunststofkappe.

● Leverede dele

- 1 armaturlegeme (formonteret)
- 1 udløb
- 2 afdækningskapper
- 2 S-tilslutninger med lyddæmper
- 2 pakninger
- 1 unbraconøgle
- 1 montage-/betjeningsvejledning




Sikkerhedsanvisninger



⚠ ADVARSEL!

LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN! Lad aldrig børn være

uden opsyn med emballagematerialet. Der er fare for kvælning. Hold produktet på afstand af børn. Produktet er ikke et legetøj.

-  **FARE FOR ELEKTRISK STØD!** Utætheder eller vandudslip kan medføre livsfare gennem elektrisk stød. Kontrollér omhyggeligt alle samlinger for tæthed. Kontrollér ligeledes, at alle ledninger af elektriske apparater er installeret korrekt og sikkert.

- ▲ **FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADE!** Kontrollér, at alle dele er ubeskadiget og monteret korrekt. Ved forkert montering er der fare for tilskadekomst. Bemærk, at alle pakninger er sliddele, som af og til skal udskiftes. Beskadigede dele kan påvirke sikkerheden og funktionen.

- **FORSIGTIG! MATERIELLE SKADER!** Montagen må kun udføres af kyndige personer.

- Sørg for at alle pakninger er anbragt korrekt.

- **FARE FOR SKOLDNING!**

Sørg for, at vandet ikke er for varmt, når du indstiller det varme vand.

- Bemærk at alle pakninger er sliddele, som af og til skal udskiftes.
- Utætheder eller vandlækager kan føre til betydelig materiel

skade på bygninger eller husholdningsartikler. Kontrollér derfor omhyggeligt alle forbindelser for lækager.

- Sæt dig inden installationen ind i alle forholdene på stedet; f.eks. vandtilslutninger og lukkemekanismer.
- Produktet er udelukkende egnet til anvendelse i rum med en temperatur over 0 °C.

● Montering

Bemærk: Sæt dig ind i produktet inden monteringen. Læs i den forbindelse den efterfølgende monteringsvejledning og sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Ved fejlagtig montering er garantien – specielt for følgeskader – udelukket.

- **FORSIGTIG!** Luk for hovedvandtilførslen før installationen. Ellers er der fare for personskader og/eller materielle skader.

● Tilslutning af armaturet (afbildning B og C)

Bemærk: Til dette arbejdsstrin skal du bruge et tætningsbånd.

Bemærk: Tildæk dele, som skal skrues, med en fugtig klud eller med kunststofklemmer. På den måde forhindres ridser.

Gå frem som følger:

- Fjern kunststofkappen fra skruegevindet 13.

- Skru udløbet [15] fast til armaturlegemet [3] ved at skru skruvegevindtet [13] fast til gevindtet på armaturlegemet [3].
- Sno et tætningsbånd rundt om S-tilslutningernes [9] ru gevinddele (1/2" gevind).
Bemærk: Tætningsbånd er ikke indeholdt i leveringen.
- Skru S-tilslutningerne [9] med de tætnede gevinddele i vægtilslutningerne.
- Justér de iskruede S-tilslutninger [9] vandret i forhold til armaturets afstandsmål.
- Skru afdækningskapperne [11] fast på S-tilslutningerne [9] med hånden, indtil de rører væggen.
- Læg pakningerne [12] i omløbermøtrikkerne og skru armaturlegemet [3] fast på S-tilslutningerne [9] ved brug af omløbermøtrikkerne.

● Betjening

● Ibrugtagning

Kontrollér meget omhyggeligt efter første brug, at alle samlinger er tætte.

- Kontrollér armaturets drift. Drej hertil armaturhåndtaget [8] i alle tilladte positioner.
- Åbn for hovedvandtilførslen.
- Åbn for armaturhåndtaget [8] og drej det opad og nedad for at regulere vandgennemstrømningens styrke og temperatur.

Varmt vand:

Drej armaturhåndtaget [8] til venstre.

Koldt vand:

Drej armaturhåndtaget [8] til højre.

Bemærk: Armaturhåndtaget [13] kan kun drejes omkring 30 ° mod højre.

● Eco-funktion

Patronen [5] i dette armatur har en eco-funktion til energi- og vandbesparelse.

Når du bevæger armaturhåndtaget [8] opad, fornemmer du en svag modstand. Vandsparefunktionen begrænser vandgennemstrømningen til ca. 6 l/min. Derved kan du spare op til 50% vand.

Løft armaturhåndtaget [8], indtil du fornemmer en svag modstand.

For at øge gennemstrømningsmængden skal du bevæge armaturhåndtaget [8] ud over modstanden ved at trykke let.

Hvis du løfter armaturhåndtaget [8] opad i midterpositionen, strømmer der udelukkende koldt vand ud. Derved kan du spare energiomkostninger.

For at få blandet (koldt og varmt) eller varmt vand skal du dreje armaturhåndtaget [8] mod venstre.

● Vedligeholdelse og rengøring

● Pleje og rengøring af armaturet

Vær opmærksom på, at sanitetsarmaturer kræver en særlig pleje. Vær derfor opmærksom på følgende anvisninger:

■ Brug under ingen omstændigheder benzin, opløsningsmidler eller aggressive rensmidler som hårde rengøringsbørster etc. til rengøringen. Disse kan beskadige produktets overflade.

- Tør dit armatur af med en klud efter hver brug for at undgå eventuelle kalkaflejringer.
- Rengør armaturet med en fugtig, blød klud og i givet fald med et mildt rengøringsmiddel.

Ved manglende overholdelse af plejevejledningen må det forventes, at der opstår skader på overfladen. Garantikrav kan i så fald ikke gøres gældende.

● Udskiftning af patronen (afbildning A)

En patron er en sliddele, som skal udskiftes afhængigt af vandets kalkindhold eller forureningsgrad. Dette

kan du konstatere, hvis armaturhåndtaget **8** går stramt, når det betjenes. Du kan bestille en ny patron **5** hos den angivne serviceafdeling.

Bemærk: Til dette arbejdsstrin skal du bruge en skruenøgle SW 27 mm eller en armaturtang.

Gå frem som følger for at skifte patronen **5**:

- Sluk for hovedvandtilførslen. Lad det resterende hanevand løbe ud.
- Fjern kold-/varm-mærkatet **1** ved at skubbe en flad genstand ind mellem randen af kold-/varm-mærkatet **1** og ydersiden af armaturhåndtaget **8**.

Bemærk: Tryk forsigtigt kold-/varm-mærkatet **1** udad med et let tryk for ikke at ridse overfladen.

- Løsn låseskruen **2** med unbraconøglen **4** ved at dreje mod uret.

FORSIGTIG! Drej ikke låseskruen **2** helt ud. Løsn den kun så meget, at armaturhåndtaget **8** let kan tages af.

- Tag armaturhåndtaget **8** af.
- Skru patron-afdækningsringen **7** af uden brug af tang eller skruenøgle. Ellers kan produkt beskadiges.
- Løsn den underliggende patron-låsemøtrik **6** med en armaturtang eller en skruenøgle SW 27 mm og træk hele patronen **5** ud af armaturlegemet **3**.
- Sæt den nye patron **5** i armaturlegemet **3** igen på samme måde.

Bemærk: Sørg for, at pakningen under patronen **5** sidder korrekt. Sørg for, at føringerne sidder i de hertil beregnede huller.

- Montér alle førnævnte dele igen. Spænd patron-låsemøtrikken **6** fast med en armaturtang eller en skruenøgle SW 27 mm, imens du samtidigt holder armaturet fast mod drejeretningen. Der ved opnår du tæthed og sørger du for, at håndtaget ikke går stramt.

FORSIGTIG! Sørg for, at kold-/varm-mærkatet **1** vender rigtigt, når det sættes i.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udgjorte produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● Informationer

● Hanevands drikkevandskvalitet

- Informér dig om drikkevandskvaliteten i din by/kommune hos dine lokale myndigheder.

Generelt gælder følgende anbefaling for drikkevandskvaliteten af hanevand:

- Lad vandet løbe ud af hanerne i kort tid, hvis det har stået stille i rørene længere end fire timer. Brug ikke henstående vand til tilberedning af fødevarer og drikkevarer, især ikke til ernæring af spædbørn. Ellers kan det medføre sundhedsmæssige problemer. Du kan kende frisk vand på, at det er mærkbart koldere end henstående vand, når det kommer ud af røret.
- Brug ikke stagnationsvand fra forkromede rør til ernæring og/eller kropspleje, hvis du er allergisk over for nikkel. Sådant vand kan være stærkt nikkelholdigt og fremkalde en allergisk reaktion.
- Brug ikke drikkevand fra blyholdige ledninger til tilberedning af babymad og/eller til tilberedning af fødevarer under graviditeten. Bly afgives til drikkevandet og er

meget sundhedsskadeligt for
spædbørn og småbørn.

Veillez conserver le ticket de caisse et la référence de l'article (IAN 376152_2104), comme titre de preuve d'achat pour toute demande.

● **Garanti og service**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Kundeservice

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

ALLEMAGNE

Telf.: 0202 24750 430 / 431 / 432

(omkostninger ved opkald i forhold til
fastnetpris af din telefonudbyder)

Telf.: +800 34 99 67 53 (fra udlandet)

Email: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 376152_2104

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
GERMANY
Art.-No. WU6823831-8

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacj · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information:
09/2021 · Ident.-No.: WU6823831-8092021-8

